

7108-R014-01

SMONTAGOMME SERIE - TYRE-CHANGER SERIES -
REIFENABMONTIERMASCHINEN SERIE -
DÉMONTE-PNEU SÉRIE - DESMONTADORA DE NEUMÁTICOS SERIE
KARACTER.TLX

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Aplicable a los siguientes modelos
ROT.KARTL.201683 - ROT.KARTL.201690



GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE. LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.



THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED. THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.



DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE ERSETZUNG MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.



LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER. LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.



LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS QUE DEBEN SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLUSIVAMENTE PERSONAL PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdoover.com

TABELLA VALIDITÀ TAVOLA/MODELLO - DRAWING/MODEL VALIDITY
TABLE - TAFEL-/MODELLGÜLTIGKEITSTABELLE - TABLEAU DE VALIDITÉ
TABLE/MODÈLE - TABLA DE VALIDEZ DE DIBUJO/MODELO

N° tavola Drawing N. Tafel N° N° Table N° Tabla	Modello Model Modell Modèle Modelo	ROT.KARTL.201683	ROT.KARTL.201690
1		•	•
2		•	•
3		•	•
4		•	•
5		•	•
6		•	•
7		•	•
8		•	•
9		•	•
10		•	•
11		•	•
12		•	•
13		•	•
14		•	•
15		•	•
16		•	•
17		•	•
18		•	
19		•	
20		•	
21		•	•

• = di serie / standard / serienmäßig / standard / estándar

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT
SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1 - Rev. 1	5	Tavola N°12 - Rev. 0 ___ 710890320	34
<p>ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL</p>		<p>GRUPPO VALVOLE PNEUMATICHE PNEUMATIC VALVES ASSEMBLY DRUCKLUFTVENTILESATZ ENSEMBLE SOUPAPES PNEUMATIQUES CONJUNTO VÁLVULAS NEUMÁTICAS</p>	
Tavola N°2 - Rev. 0 ___ 710890750	11	Tavola N°13 - Rev. 0 ___ B1166900	36
<p>GRUPPO SUPPORTO BRACCI ARMS SUPPORT ASSEMBLY ARMTRÄGERSATZ ENSEMBLE SUPPORT BRAS CONJUNTO SOPORTE BRAZOS</p>		<p>GRUPPO MANOMETRO PRESSURE GAUGE ASSEMBLY DRUCKMESSERSSATZ ENSEMBLE MANOMÈTRE CONJUNTO MANÓMETRO</p>	
Tavola N°3 - Rev. 0 ___ 710890560	14	Tavola N°14 - Rev. 0 ___ 710891000	38
<p>GRUPPO TUBO COMANDI CONTROLS HOSE ASSEMBLY BEFEHLSROHRENSATZ ENSEMBLE TUYAU COMMANDES CONJUNTO TUBO MANDOS</p>		<p>GRUPPO TRATTAMENTO ARIA FILTRO RIDUTTORE LUBRIFICATORE GREASER REDUCTION GEAR FILTER AIR TREATMENT ASSEMBLY AUFBEREITUNGLUFTSATZ FILTER DES SCHMIERUNTERSETZERS ENSEMBLE TRAITEMENT AIR FILTRE RÉDUCTEUR LUBRIFICATEUR CONJUNTO TRATAMIENTO AIRE FILTRO REDUCTOR LUBRIFICADOR</p>	
Tavola N°4 - Rev. 0 ___ 710890492	16	Tavola N°15 - Rev. 0 ___ 710891060	40
<p>GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY UNTERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR</p>		<p>GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO LOCKING SHAFT ASSEMBLY SPERWELLESATZ ENSEMBLE ARBRE DE BLOCAGE CONJUNTO EJE DE BLOQUEO</p>	
Tavola N°5 - Rev. 0 ___ 710890242	19	Tavola N°16 - Rev. 0 ___ 710090730	42
<p>GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY UNTERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR INFERIOR</p>		<p>SPINGITALLONE CON TRASCINATORE BEADPUSHER WITH PULLER WULSTDRÜCKER MIT MITNEHMER POUSSE-TALONS AVEC DISPOSITIF ENTRAÎNEMENT EMPUJATAL CON ARRASTRADOR</p>	
Tavola N°6 - Rev. 0 ___ 710890860	22	Tavola N°17 - Rev. 0 ___ 710890181	44
<p>GRUPPO APOGGIO RUOTA WHEEL BEARING ASSEMBLY RADSTÜTZENSATZ ENSEMBLE APPUI ROUE CONJUNTO APOYA RUEDA</p>		<p>GRUPPO TRAVE STALLONATORE LATERALE LATERAL BEAD BREAKER BEAM ASSEMBLY TRÄGERSATZ SEITENABDRÜCKERS ENSEMBLE POUTRE DÉCOLLE-PNEUS LATÉRAL CONJUNTO VIGA DESTALONADOR LATERAL</p>	
Tavola N°7 - Rev. 0 ___ 710890152	24	Tavola N°18 - Rev. 0 ___ 710890331	47
<p>GRUPPO RIDUTTORE VSF VSF REDUCTION GEAR ASSEMBLY UNTERSETZUNGSGETRIEBE VSF ENSEMBLE RÉDUCTEUR VSF CONJUNTO REDUCTOR VSF</p>		<p>GRUPPO SOLLEVATORE LIFTING DEVICE ASSEMBLY HUBVORRICHTUNGSSATZ ENSEMBLE ÉLÉVATEUR CONJUNTO ELEVADOR</p>	
Tavola N°8 - Rev. 0 ___ 710890770	26	Tavola N°19 - Rev. 0 ___ 710890130	49
<p>GRUPPO LAMA CON MOTORE BLADE ASSEMBLY WITH MOTOR BLECHSATZ MIT MOTOR ENSEMBLE LAME AVEC MOTEUR CONJUNTO CUCHILLA CON MOTOR</p>		<p>GRUPPO PEDALIERA SOLLEVATORE LIFTING DEVICE PEDALBOARD ASSEMBLY HUBVORRICHTUNG-PEDALSTEUERUNGSSATZ ENSEMBLE PÉDALIER ÉLÉVATEUR CONJUNTO PEDALERA ELEVADOR</p>	
Tavola N°9 - Rev. 0 ___ 710490401	28	Tavola N°20 - Rev. 0 ___ 710890880	51
<p>PEDALIERA PER INVERTER PEDALBOARD FOR INVERTER PEDALSTEUERUNG FÜR FREQUENZUMFORMER PÉDALIER POUR INVERSEUR PEDALERA PARA INVERSOR</p>		<p>GRUPPO PLUS99TX PLUS99TX ASSEMBLY PLUS99TX PLUS-SATZ ENSEMBLE PLUS99TX CONJUNTO PLUS99TX</p>	
Tavola N°10 - Rev. 0 ___ 710890830	30	Tavola N°21 - Rev. 0 ___ G1000A115	54
<p>GRUPPO PEDALIERA NO "FI" PEDALBOARD ASSEMBLY NO "FI" PEDALSTEUERUNGSSATZ KEIN "FI" ENSEMBLE PÉDALIER PAS DE "FI" CONJUNTO PEDALERA NO "FI"</p>		<p>GRUPPO LIMITATORE DI CORSA STROKE LIMITING DEVICE ASSEMBLY HUBBEGRENZERSATZ ENSEMBLE LIMITEUR DE COURSE CONJUNTO LIMITADOR DE CARRERA</p>	
Tavola N°11 - Rev. 0 ___ 710891571	32	Tavola N°22 - Rev. 1	56
<p>GRUPPO INVERTER CON PIASTRA INVERTER ASSEMBLY WITH PLATE FREQUENZUMFORMERSATZ MIT PLATTE ENSEMBLE INVERSEUR AVEC PLAQUE CONJUNTO INVERSOR CON PLACA</p>		<p>POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS</p>	



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

Simbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Simbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

OPT

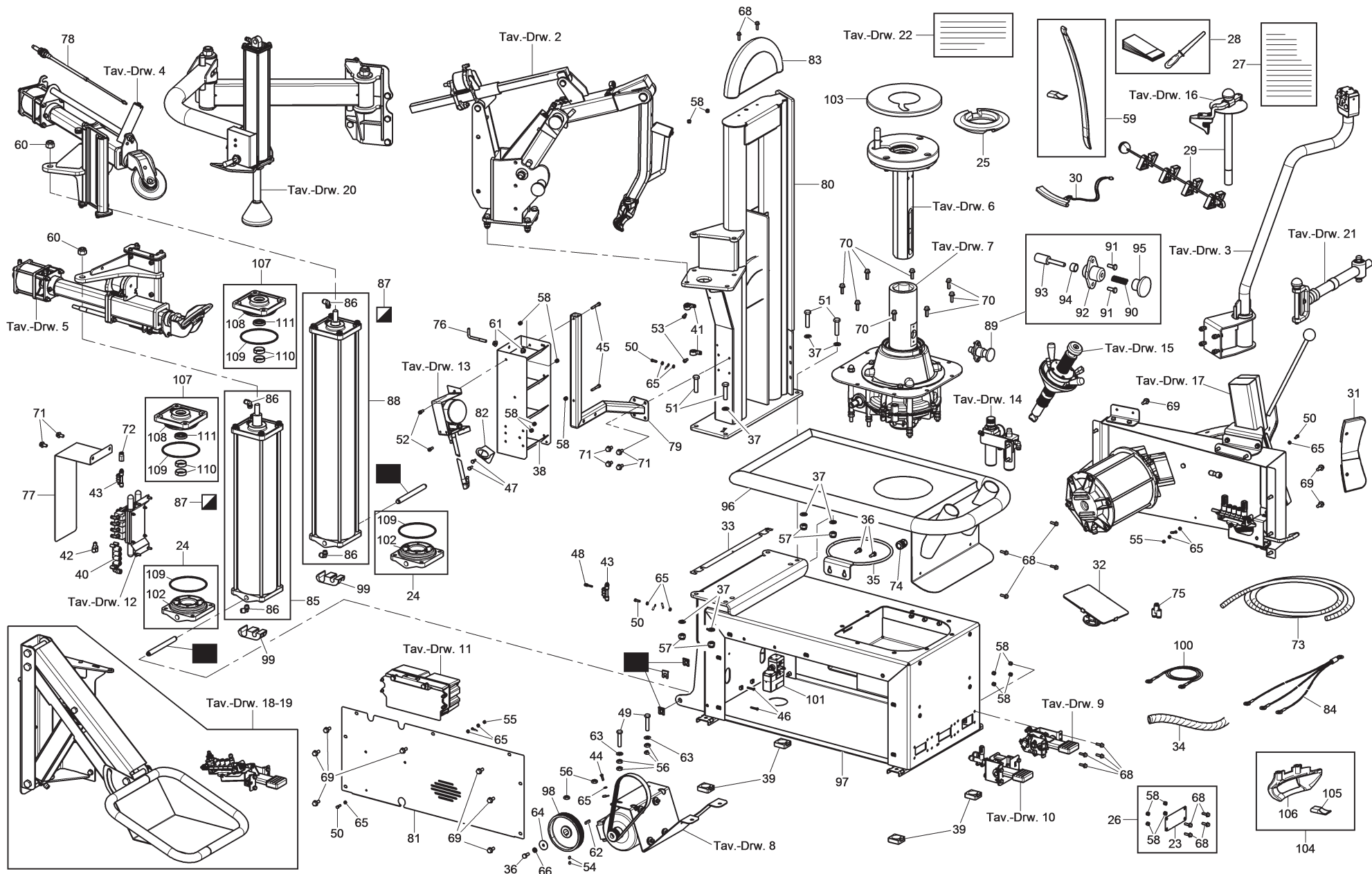
Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Simbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Simbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.







Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Simbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°1 - Rev. 1

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL		Pag. 6 di 58			
Tavola N°1 - Rev. 1												
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.KARTL. 201 683	ROT.KARTL. 201 690		
2	✓	2.0	710890750	Gruppo supporto bracci	Arms support assembly	Armträgersatz	Ensemble support bras	Conjunto soporte brazos	•	•		
3	✓	3.0	710890560	Gruppo tubo comandi	Controls hose assembly	Befehlsrohrensatz	Ensemble tuyau commandes	Conjunto tubo mandos	•	•		
4	✓	4.0	710890492	Gruppo carro stallonatore superiore	Upper bead breaker carriage assembly	Unterer Abdrücker Wagensatz	Ensemble chariot décolle-pneus inférieur	Conjunto carro destalonador superior	•	•		
5	✓	5.0	710890242	Gruppo carro stallonatore inferiore	Lower bead breaker carriage assembly	Unterer Abdrücker Wagensatz	Ensemble chariot décolle-pneus inférieur	Conjunto carro destalonador inferior	•	•		
6	✓	6.0	710890860	Gruppo appoggio ruota	Wheel bearing assembly	Radstützensatz	Ensemble appui roue	Conjunto apoya rueda	•	•		
7	✓	7.0	710890152	Gruppo riduttore VSF	VSF reduction gear assembly	Untersetzungsgetriebe VSF	Ensemble réducteur VSF	Conjunto reductor VSF	•	•		
8	✓	8.0	710890770	Gruppo lama con motore	Blade assembly with motor	Blechsatz mit Motor	Ensemble lame avec moteur	Conjunto cuchilla con motor	•	•		
9	✓	9.0	710490401	Pedaliera per inverter	Pedalboard for inverter	Pedalsteuerung für Frequenzumformer	Pédalier pour inverseur	Pedalera para inversor	•	•		
10	✓	10.0	710890830	Gruppo pedaliera NO "FI"	Pedalboard assembly NO "FI"	Pedalsteuerungssatz Kein "FI"	Ensemble pédalier PAS de "FI"	Conjunto pedalera NO "FI"	•	•		
11	✓	11.0	710891571	Gruppo inverter con piastra	Inverter assembly with plate	Frequenzumformersatz mit Platte	Ensemble inverseur avec plaque	Conjunto inversor con placa	•	•		
12	✓	12.0	710890320	Gruppo valvole pneumatiche	Pneumatic valves assembly	Druckluftventilesatz	Ensemble soupapes pneumatiques	Conjunto válvulas neumáticas	•	•		
13	✓	13.0	B1166900	Gruppo manometro	Pressure gauge assembly	Druckmessersatz	Ensemble manomètre	Conjunto manómetro	•	•		
14	✓	14.0	710891000	Gruppo trattamento aria filtro riduttore lubrificatore	Greaser reduction gear filter air treatment assembly	AufbereitungsLuftsatz Filter des Schmieruntersetzers	Ensemble traitement air filtre réducteur lubrificateur	Conjunto tratamiento aire filtro reductor lubricador	•	•		
15	✓	15.0	710891060	Gruppo albero di bloccaggio	Locking shaft assembly	Sperwellesatz	Ensemble arbre de blocage	Conjunto eje de bloqueo	•	•		
16	✓	16.0	710090730	Spingitalone con trascinatore	Beadpusher with puller	Wulstdrücker mit Mitnehmer	Pousse-talons avec dispositif entraînement	Empujatal con arrastrador	•	•		
17	✓	17.0	710890181	Gruppo trave stallonatore laterale	Lateral bead breaker beam assembly	Trägersatz Seitenabdrückers	Ensemble poutre décolle-pneus latéral	Conjunto viga destalonador lateral	•	•		
18	✓	18.0	710890331	Gruppo sollevatore	Lifting device assembly	Hubvorrichtungssatz	Ensemble élévateur	Conjunto elevador	•	•		
19	✓	19.0	710890130	Gruppo pedaliera sollevatore	Lifting device pedalboard assembly	Hubvorrichtung-Pedalsteuerungssatz	Ensemble pédalier élévateur	Conjunto pedalera elevador	•	•		
20	✓	20.0	710890880	Gruppo PLUS99TX	PLUS99TX assembly	PLUS99TX Plus-Satz	Ensemble PLUS99TX	Conjunto PLUS99TX	•	•		
21	✓	21.0	G1000A115	Gruppo limitatore di corsa	Stroke limiting device assembly	Hubbegrenzersatz	Ensemble limiteur de course	Conjunto limitador de carrera	•	•		
22		22.0	-	Posizionamento targhette	Nameplates positioning	Schilderpositionierung	Positionnement plaquettes	Posicionamiento plaquitas	•	•		
23	✓		710814150	Chiusura asola pedale	Pedal slot closing	Pedalösenverschluss	Fermeture fente pédale	Cierre ojal pedal	•	•		
24	✓		790070630	Kit flangia posteriore	Rear flange kit	Hinteres Flanschset	Kit bride postérieur	Kit brida posterior	•	•		



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1 - Rev. 1

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 7 di 58

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.KARTL. 201 683		ROT.KARTL. 201 690	
									→	→	→	→
25	✓		B1157000	Cono bifronte brunito	Burnished double-fronted cone	Zweigesichtiger brünierten Kegel	Cône deux-faces brunt	Cono bifronte pavonado	•	•		
26	✓		710892030	Kit chiusura pedaliera	Pedalboard closing kit	Pedalsteuerungsverschlusset	Kit fermeture pédalier	Kit cierre pedalera	•	•		
27	✓		7900M0200	Libretto WDK	WDK document	WDK-Papier	Livret WDK	Libreta WDK	•	•		
28	✓		G1000A100K	Kit protezione tallone + 50 pellicole per protezione tallone	Bead protection kit + 50 bead-sliding foil	Wulstschutzset + 50 Wulstschutzfolien	Kit protection talon + 50 feuilles pour protection talon	Kit protección talón + 50 lámina protección talón	•	•		
29	✓		G1000A56	Premitalлоне 22" con trazione	22" bead press with traction tool	22" Wulstabdrückervorrichtung mit Führungspin	Pousse-talon 22" avec dispositif de traction	Presionatalón 22" con dispositivo de tracción	•	•		
30	✓		G800A32	Protezione parabordo	Bead protector	Kotflügelchutz	Protecteur talon	Protector talón	•	•		
31	✓		G800A11	Protezione paletta stallonatore	Bead breaker shovel guard	Schutzgehäuse der Abdrückerschaufel	Protection palette décolle-pneus	Protección paleta destalonador	•	•		
32	✓		G1000A86	Specchio con supporto magnetico	Mirror with magnetic support	Spiegel mit Magnethalterung	Miroir avec support magnétique	Espejo con soporte magnético	•	•		
33	✓		710815670	Spessore per colonna	Shim for column	Zwischenstück für Säule	Cale d'épaisseur pour colonne	Espesor para columna	•	•		
34	✓		511040	Guaina	Sheath	Futteral	Gaine	Funda	•	•		
35	✓		B0223000	Anello contenitore grasso	Grease holder ring	Fettführungsring	Anneau cuve porte-graisse	Anillo porta grasa	•	•		
36	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20	•	•		
37	✓		B0472000	Rosetta FE 12.3x22x2	FE 12.3x22x2 washer	Unterlegscheibe FE 12.3x22x2	Rondelle FE 12.3x22x2	Arandela FE 12.3x22x2	•	•		
38	✓		B1119300	Vaschetta porta oggetti	Tool box	Objektträgerwanne	Cuvette porte-objects	Tina porta objetos	•	•		
39	✓		B2528000	Piede in gomma	Rubber foot	Gummifuß	Pied en caoutchouc	Pie de goma	•	•		
40	✓		B3666001	Derivatore a 5 vie	5-way shunt	5-Wege-Shunt	Dérivateur à cinq voies	Derivación de 5 vías	•	•		
41	✓		B5717000	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Lippklampe	Collier de serrage	Abrazadera para tubos	•	•		
42	✓		B5815000	Raccordo V D.4	Y D.4 fitting	D.4 „Y“-Anschluss	Raccord Y D.4	Empalme Y D.4	•	•		
43	✓		B7351000	Raccordo 5 vie 1/8	1/8" 5-way fitting	5 Weg - Anschluss 1/8"	Raccord 5 voies 1/8	Empalme de 5 vías 1/8"	•	•		
44	✓		206229	VTCEI M5x10	TCEI M5x10 bolt	Schraube TCEI M5x10	Vis TCEI M5x10	Tornillo TCEI M5x10	•	•		
45	✓		206094	VTCEI M6x40	TCEI M6x40 bolt	Schraube TCEI M6x40	Vis TCEI M6x40	Tornillo TCEI M6x40	•	•		
46	✓		201231	VTE M4x25	TE M4x25 bolt	Schraube TE M4x25	Vis TE M4x25	Tornillo TE M4x25	•	•		
47	✓		203015	VTE M6x14	TE M6x14 bolt	Schraube TE M6x14	Vis TE M6x14	Tornillo TE M6x14	•	•		
48	✓		325154	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25	•	•		



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1 - Rev. 1

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 8 di 58

#	D.R.	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.KARTL. 201 683		ROT.KARTL. 201 690	
								→	→	→	→
49	✓		203066	VTE M10x50	TE M10x50 bolt	Schraube TE M10x50	Vis TE M10x50	Tornillo TE M10x50	•	•	
50	✓		203146	VTE M5x16	TE M5x6 bolt	Schraube TE M5x16	Vis TE M5x16	Tornillo TE M5x16	•	•	
51	✓		203236	VTE M12x40	TE M12x40 bolt	Schraube TE M12x40	Vis TE M12x40	Tornillo TE M12x40	•	•	
52	✓		206015	VTCEI M6x14	TCEI M6x14 bolt	Schraube TCEI M6x14	Vis TCEI M6x14	Tornillo TCEI M6x14	•	•	
53	✓		206012	VTCEI M6x10	TCEI M6x10 bolt	Schraube TCEI M6x10	Vis TCEI M6x10	Tornillo TCEI M6x10	•	•	
54	✓		213126	VSTEI coppa M6x8	STEI M6x8 cup bolt	Topfschraube STEI M6x8	Vis STEI M6x8 flasque	Tornillo STEI M6x8 copa	•	•	
55	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5	•	•	
56	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10	•	•	
57	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12	•	•	
58	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6	•	•	
59	✓		G1000A160	Kit leva	Lever kit	Hebelset	Kit levier	Kit palanca	•	•	
60	✓		228013	Dado autobloccante M16	M16 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M16	Écrou auto-bloquant M16	Tuerca autobloccante M16	•	•	
61	✓		228501	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordado M8	•	•	
62	✓		231003	Chiavetta 6x6x25	6x6x25 wrench	Schlüssel 6x6x25	Clé 6x6x25	Llave 6x6x25	•	•	
63	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10,5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2	•	•	
64	✓		237037	Rondella piana tranciante 8x32x2,5	8x32x2,5 flat washer	Ebene Schneidscheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5	•	•	
65	✓		239017	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	•	•	
66	✓		239023	Rondella dentata 8,4	8,4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 8,4	Rondelle dentée 8,4	Arandela dentada 8,4	•	•	
67	✓		710870160	Kit ricambio perno cilindro stallonatore	Bead breaker cylinder pin spare kit	Abdrückerszylinderzapfen-Ersatzteilenset	Kit de rechange pivot cylindre décolle-pneus	Kit repuesto perno cilindro de-stallonador	•	•	
68	✓		272021	VTE M6x20 flangiata	TE M6x20 flanged bolt	Flanschschraube TE M6x20	Vis TE M6x20 flangée	Tornillo rebordado TE M6x20	•	•	
69			272035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20	•	•	
70	✓		272038	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25	•	•	
71	✓		272172	VTE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16	•	•	
72	✓		325194	Raccordo fisso diritto 8-1/8	8-1/8 straight fixed fitting	Gerader Festanschluss 8-1/8	Raccord fixe droit 8-1/8	Empalme fijo recto 8-1/8	•	•	
73	✓		511037	Guaina	Sheath	Futteral	Gaine	Funda	•	•	



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1 - Rev. 1

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Pag. 9 di 58

#	D.R.	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.KARTL. 201 683		ROT.KARTL. 201 690	
								→	→	→	→
74	✓		599445	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas	•	•	
75	✓		325181	Raccordo a V8	Y8 fitting	V-Anschluss 8	Raccord à V8	Empalme en V8	•	•	
76	✓		710013660	Gancio	Hook	Haken	Crochet	Gancho	•	•	
77	✓		710811681	Carter valvole	Valve guard	Ventilgehäuse	Carter soupape	Cárter válvula	•	•	
78	✓		710811911	Cavo Bowden	Bowden cable	Bowdenkabel	Câble Bowden	Cable Bowden	•	•	
79	✓		710814480	Insieme tubo supporto vaschetta	Bowl support hose assembly	Satz des Wannerohrsträgers	Ensemble tuyau support cuvette	Conjunto tubo soporte tina	•	•	
80	✓		710813461	Insieme colonna	Column assembly	Säulensatz	Ensemble colonne	Conjunto columna	•	•	
81	✓		710813951	Cofano sinistro	Left casing	Linke Haube	Coffre gauche	Capot izquierdo	•	•	
82	✓		710814180	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte	•	•	
83	✓		710815080	Insieme tubo con frontale	Hose assembly with head on	Rohrsatz mit Stirnseite	Ensemble tuyau avec face	Conjunto tubo con frente	•	•	
84	✓		710865020	Insieme 3 cavi di terra	3 ground cables assembly	3 Erdungskabelsatz	Ensemble 3 câble de masse	Conjunto 3 cables de tierra	•	•	
85	✓		710890260	Gruppo cilindro pneumatico D.125	D.125 pneumatic cylinder assembly	Pneumatischer Zylindersatz D.125	Ensemble cylindre pneumatique D.125	Conjunto cilindro neumático D.125	•	•	
86	✓		325118	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio	•	•	
87	✓		GU4940	Kit guarnizione cilindro D.125	Cylinder gasket kit D.125	Zylinderdichtungenset D.125	Kit joint cylindre D.125	Kit junta cilindro D.125	•	•	
88	✓		710890410	Cilindro pneumatico D.125	D.125 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.125	Cylindre pneumatique D.125	Cilindro neumático D.125	•	•	
89	✓		710890590	Gruppo posizionamento appoggio ruota	Wheel bearing positioning assembly	Positionierungssatz der Radstütze	Ensemble positionnement appui roue	Conjunto posicionamiento apoyo rueda	•	•	
90	✓		B8830000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte	•	•	
91	✓		203019	VTE M6x16	TE M6x16 bolt	Schraube TE M6x16	Vis TE M6x16	Tornillo TE M6x16	•	•	
92	✓		710811650	Insieme guida perno	Pin guide assembly	Führungssatz mit Stift	Ensemble guide pivot	Conjunto guía perno	•	•	
93	✓		730022700	Perno di bloccaggio	Locking pin	Sperrzapfen	Pivot de blocage	Perno de bloqueo	•	•	
94	✓		730023890	Distanziale per molla	Spacer for spring	Abstandsstück für Feder	Entretoise pour ressort	Distanciador para resorte	•	•	
95	✓		903169	Impugnatura	Handgrip	Handgriff	Poignée	Empuñadura	•	•	
96	✓		710891020	Gruppo vaschetta con cofano	Bowl assembly with casing	Wannensatz mit Haube	Ensemble cuve avec coffre	Conjunto tina con capot	•	•	
97	✓		710891790	Gruppo basamento con inserti	Base assembly with inserts	Grundplattensatz mit Einsätze	Ensemble bâti avec renforts	Conjunto base con insertos	•	•	
98	✓		730012420	Puleggia D.132	D.132 pulley	Riemenscheibe D.132	Poulie D.132	Polea D.132	•	•	



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°1 - Rev. 1

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALESATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

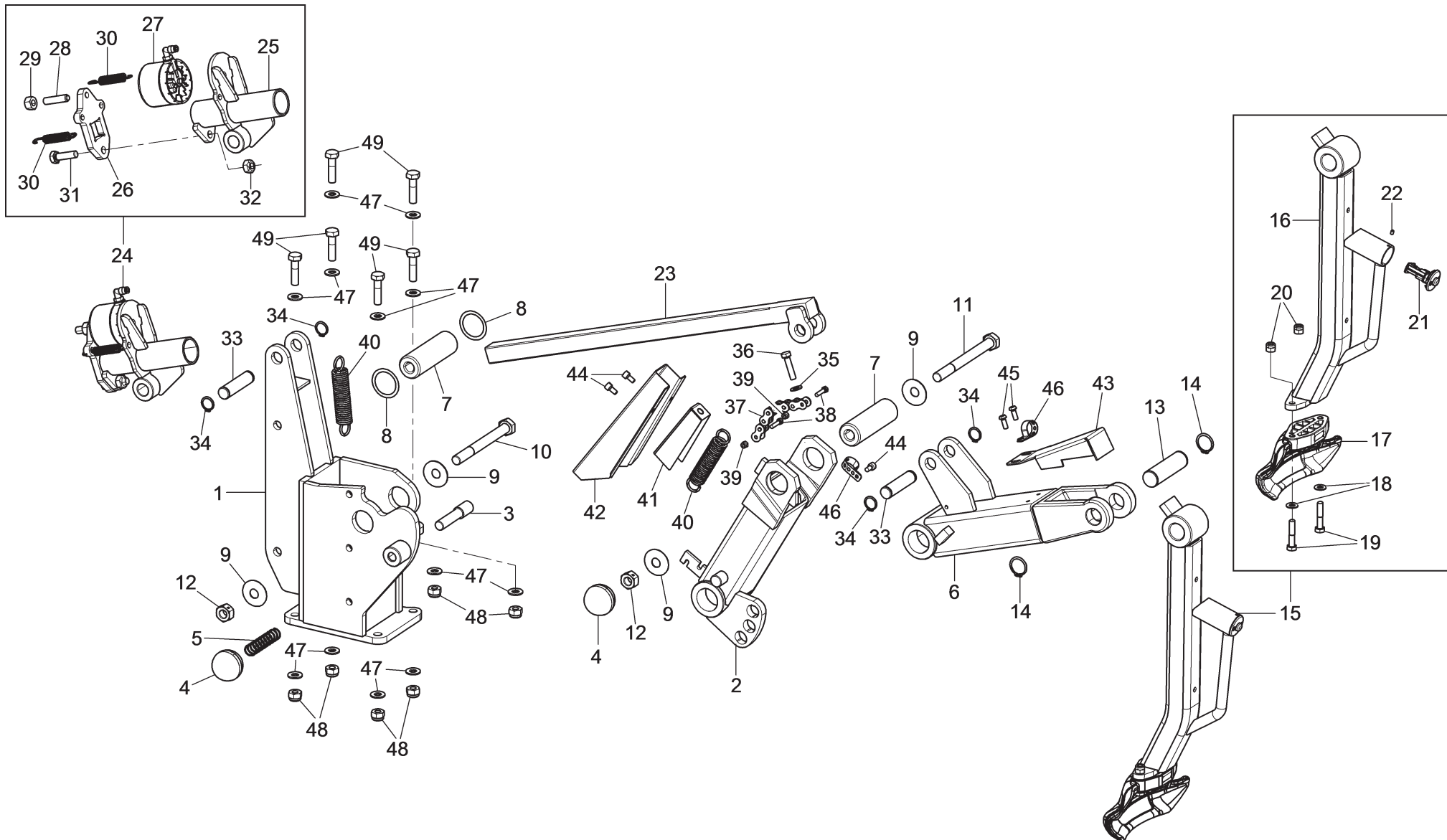


ROT.KARTL. 201 683

ROT.KARTL. 201 690



#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción				
99	✓		750616050	Protezione raccordo	Fitting guard	Anschlusschutzgehäuse	Protection raccord	Protección empalme	•	•		
100	✓		790065110	Cavo di terra	Ground cable	Erdkabel	Câble de masse	Cable tierra	•	•		
101	✓		790090730	Gruppo valvola 60 PSI	60 PSI valve assembly	Ventilsatz 60 PSI	Ensemble soupape 60 PSI	Conjunto válvula 60 PSI	•	•		
102	✓		710010061	Flangia posteriore	Rear flange	Hinterer Flansch	Bride postérieur	Brida posterior	•	•		
103	✓		710013421	Protezione per ruote rovesce	Reverse wheels guard	Schutzgehäuse für liegende Reifen	Protection pour roues renversées	Protección para ruedas de revés	•	•		
104	✓		790190050	Kit dotazione protezione leva	Lever protection kit	Hebelschutz Ausrüstungsset	Kit dotation protection levier	Kit dotación protección palanca	•	•		
105	✓		B0326001	Protezione leva	Level guard	Hebelschutzgehäuse	Protection levier	Protección palanca	•	•		
106	✓		B1205900	Rimsled, inserto mobile	Rimsled, mobile insert	Rimsled, beweglicher Einsatz	Rimsled, renfort mobile	Rimsled, inserto móvil	•	•		
107	✓		790070251	Kit flangia anteriore + OR	Front flange kit + OR	Vorderer Flansch + OR	Kit bride antérieur + OR	Kit brida anterior + OR	•	•		
108	✓		B3205001	Flangia anteriore	Front flange	Vordere Flansch	Bride antérieur	Brida anterior	•	•		
109	✓		401095	OR	OR	OR	OR	OR	•	•		
110	✓		410117	Anello guida	Guide ring	Führungsring	Anneau de guide	Anillo de guía	•	•		
111	✓		416501DM	Guarnizione NSW	NSW gasket	Dichtung NSW	Joint NSW	Junta NSW	•	•		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690







LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO SUPPORTO BRACCI
 ARMS SUPPORT ASSEMBLY
 ARMTRÄGERSATZ
 ENSEMBLE SUPPORT BRAS
 CONJUNTO SOPORTE BRAZOS

Tavola N°2 - Rev. 0

710890750

Pag. 11 di 58

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO SUPPORTO BRACCI ARMS SUPPORT ASSEMBLY ARMTRÄGERSATZ ENSEMBLE SUPPORT BRAS CONJUNTO SOPORTE BRAZOS		Pag. 12 di 58	
		Tavola N°2 - Rev. 0			710890750					
ROT.KARTL.201683					ROT.KARTL.201690					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		710814450	Insieme supporto bracci	Arms support assembly	Armträgersatz	Ensemble support bras	Conjunto soporte brazos		
2	✓		710814411	Insieme braccio 3 posizioni	3-positions arm assembly	3-Stellungsarm Satz	Ensemble bras à 3 positions	Conjunto brazo de 3 posiciones		
3	✓		B1341001	Nottolino	Pawl pin	Klinkenzapfen	Pivot cliquet	Perno trinquete		
4	✓		B0832000	Pomolo sferico D=45 M14	D=45 M14 ball knob	Kugelhandgriff D=45 M14	Poignée sphérique D=45 M14	Pomo esferico D=45 M14		
5	✓		B1411000	Molla 1,2x17,5x72	1.2x17.5x72 spring	Feder 1,2x17,5x72	Ressort 1,2x17,5x72	Resorte 1,2x17,5x72		
6	✓		710214410	Insieme braccio orizzontale	Horizontal arm assembly	Horizontalarmsatz	Ensemble bras horizontal	Conjunto brazo horizontal		
7	✓		B0078000	Perno Ø 35	Ø 35 pin	Zapfen Ø 35	Pivot Ø 35	Perno Ø 35		
8	✓		237542	Anello rasamento	Shim adjusting ring	Unterlegscheibe	Anneau rasage	Anillo rasamiento		
9	✓		253016	Molla a tazza 14,2x40x1,5	14.2x40x1.5 Belleville washer	Becherfeder 14,2x40x1,5	Ressort à godet 14,2x40x1,5	Resorte de disco 14,2x40x1,5		
10	✓		201459	VTE M14x140	TE M14x140 bolt	Schraube TE M14x140	Vis TE M14x140	Tornillo TE M14x140		
11	✓		201328	VTE M14x150	TE M14x150 bolt	Schraube TE M14x150	Vis TE M14x150	Tornillo TE M14x150		
12	✓		228305	Dado biblock M14	M14 biblock nut	Biblock Mutter M14	Écrou biblock M14	Tuerca biblock M14		
13	✓		B0079000	Perno Ø 25	Ø 25 pin	Zapfen Ø 25	Pivot Ø 25	Perno Ø 25		
14	✓		243013	Seeger esterno 25	External clip ring 25	Externer Seeger 25	Anneau de retenue extérieur 25	Seeger esterno 25		
15	✓		710292160	Gruppo braccio verticale	Vertical arm assembly	Vertikalarmsatz	Ensemble bras vertical	Conjunto brazo vertical		
16	✓		710215120	Insieme braccio verticale	Vertical arm assembly	Vertikalarmsatz	Ensemble bras vertical	Conjunto brazo vertical		
17	✓		G1000A14	Utensile di montaggio	Toolhead	Montagewerkzeug	Outil de montage	Útil de montaje		
18	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
19	✓		201042	VTE M8x40	TE M8x40 bolt	Schraube TE M8x40	Vis TE M8x40	Tornillo TE M8x40		
20	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
21	✓		710590801	Valvola NA	NA valve	N.O. Ventil	Soupape NA	Válvula NA		
22	✓		213165	VSTEI M4x6	STEI M4x6 bolt	Schraube STEI M4x6	Vis STEI M4x6	Tornillo STEI M4x6		
23	✓		710214201	Insieme sfilo	Ring assembly	Ausziehersatz	Ensemble défile	Conjunto llave		
24	✓		710291710	Gruppo guida strangolo	Neck guide assembly	Sperrvorrichtung-Führungssatz	Ensemble guide étranglement	Conjunto guía dispositivo de bloqueo		
25	✓		710214171	Insieme guida strangolo	Neck guide assembly	Sperrvorrichtung-Führungssatz	Ensemble guide étranglement	Conjunto guía dispositivo de bloqueo		
26	✓		710213640	Strangolo	Neck	Sperrvorrichtung	Étranglement	Dispositivo de bloqueo		
27	✓		710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro dispositivo de bloqueo		
28	✓		210902	VSTEI M10x41,9	STEI M10x41.9 bolt	Schraube STEI M10x41,9	Vis STEI M10x41,9	Tornillo STEI M10x41,9		
29	✓		222011	Dado alto M10	M10 high nut	Obere Mutter M10	Écrou haut M10	Tuerca alta M10		
30	✓		B3159000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
31	✓		256106	VTE M10x35	TE M10x35 bolt	Schraube TE M10x35	Vis TE M10x35	Tornillo TE M10x35		



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO SUPPORTO BRACCI
 ARMS SUPPORT ASSEMBLY
 ARMTRÄGERSATZ
 ENSEMBLE SUPPORT BRAS
 CONJUNTO SOPORTE BRAZOS

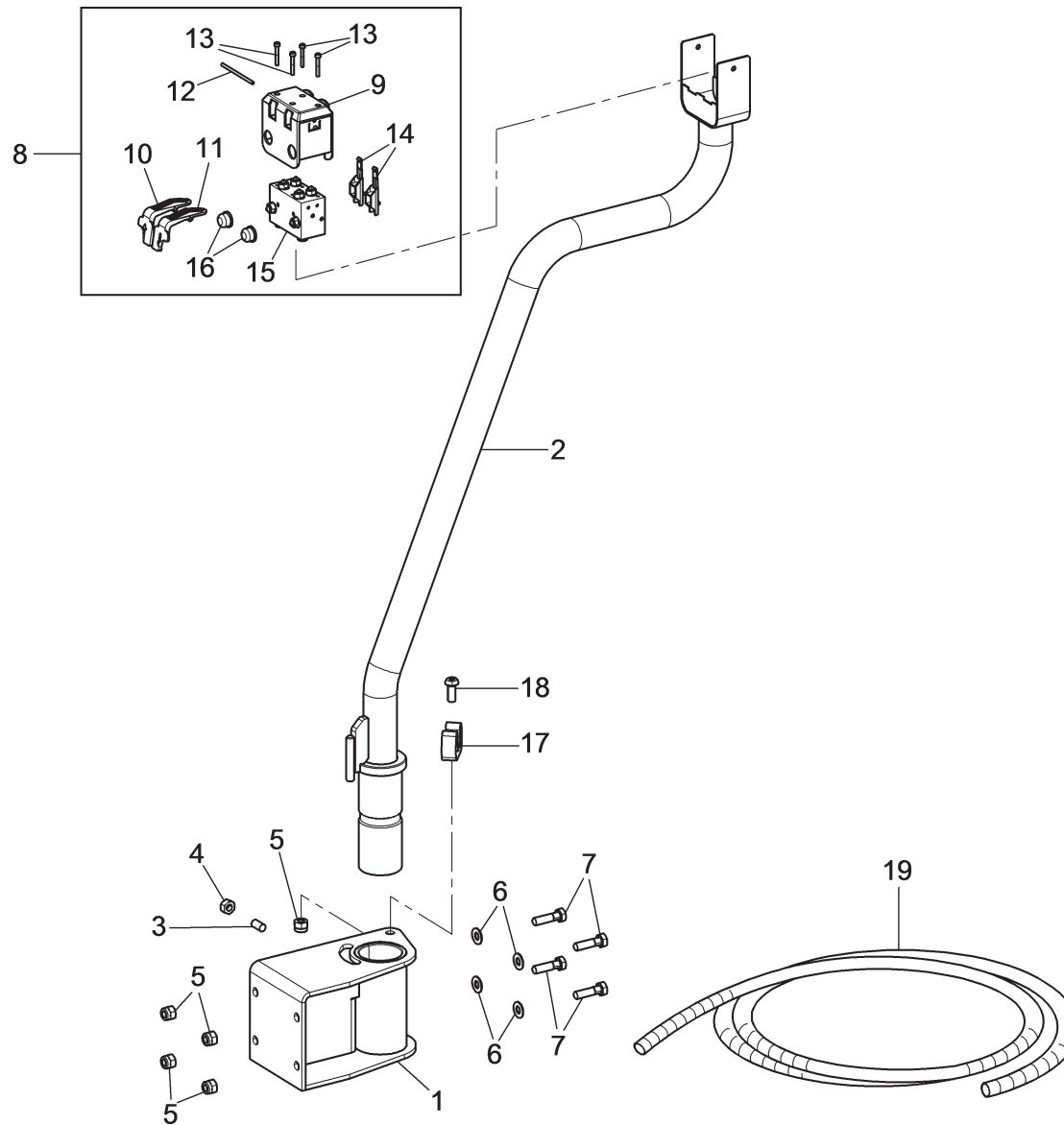
Tavola N°2 - Rev. 0

710890750

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
32	✓		B1812000	Dado triblock M10	M10 triblock nut	Triblock Mutter M10	Écrou Triblock M10	Tuerca triblock M10		
33	✓		710214470	Perno	Pin	Zapfen	Pivot	Perno		
34	✓		243009	Seeger esterno	External clip ring	Externer Seeger	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno		
35	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
36	✓		203131	VTE M8x35	TE M8x35 bolt	Schraube TE M8X35	Vis TE M8x35	Tornillo TE M8X35		
37	✓		B1130000	Catena per molla	Chain for spring	Kette für Feder	Chaîne pour ressort	Cadena para resorte		
38	✓		203208	VTE M5x20	TE M5x20 bolt	Schraube TE M5x20	Vis TE M5x20	Tornillo TE M5x20		
39	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autobloccante M5		
40	✓		B0162000	Molla T 3x22.8x123	T 3x22.8x123 spring	T-Feder 3x22.8x123	Ressort T 3x22.8x123	Resorte T 3x22.8x123		
41	✓		B1499000	Fermo per molla	Stopper for spring	Sperre für Feder	Arrêt pour ressort	Seguro para resorte		
42	✓		B1498000	Carter per molla	Guard for spring	Federgehäuse	Carter pour ressort	Cárter para resorte		
43	✓		B2181000	Protezione braccio	Arm guard	Armschutzgehäuse	Protection bras	Protección brazo		
44	✓		206188	VTCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12		
45	✓		266019	VTBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16		
46	✓		B5717000	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Lippklampe	Collier de serrage	Abrazadera para tubos		
47	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2		
48	✓		228401	Dado autobloccante M10	M10 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M10	Écrou auto-bloquant M10	Tuerca autobloccante M10		
49	✓		201062	VTE M10x40	TE M10x40 bolt	Schraube TE M10x40	Vis TE M10x40	Tornillo TE M10x40		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO TUBO COMANDI
 CONTROLS HOSE ASSEMBLY
 BEFEHLSROHRENSATZ
 ENSEMBLE TUYAU COMMANDES
 CONJUNTO TUBO MANDOS

Tavola N°3 - Rev. 0

710890560

Pag. 14 di 58



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°3 - Rev. 0

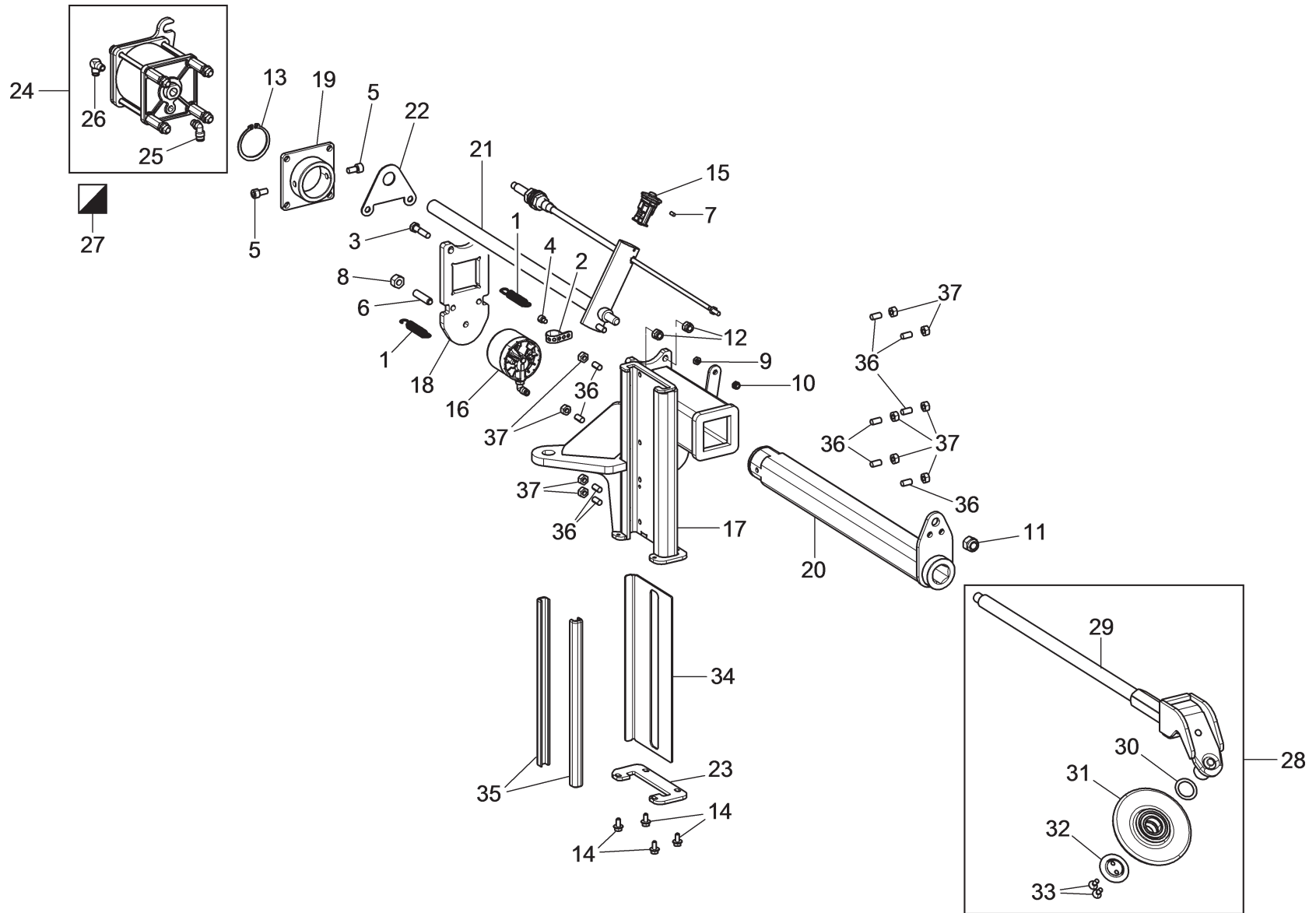
710890560

GRUPPO TUBO COMANDI
CONTROLS HOSE ASSEMBLY
BEFEHLSROHRENSATZ
ENSEMBLE TUYAU COMMANDES
CONJUNTO TUBO MANDOS

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		710811340	Insieme supporto tubo comando	Control hose support assembly	Befehlungsrohersatz	Ensemble support tuyau commande	Conjunto soporte tubo mando		
2	✓		710813871	Insieme tubo comandi	Control arm assembly	Befehlrohersatz	Ensemble tuyau commande	Conjunto tubo mandos		
3	✓		210031	VSTEI piana M8x16	M8x16 STEI flat point bolt	Flachschraube STEI M8x16	Vis STEI plane M8x16	Tornillo STEI plana M8x16		
4	✓		224009	Dado esagonale medio M8	M8 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M8	Écrou hexagonal moyen M8	Tuerca hexagonal medio M8		
5	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8		
6	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4		
7	✓		201040	VTE M8x30	TE M8x30 bolt	Schraube TE M8x30	Vis TE M8x30	Tornillo TE M8x30		
8	✓		710292800	Gruppo scatola comandi	Control box assembly	Kontrollkastensatz	Ensemble boîte commandes	Conjunto caja mandos		
9	✓		710216950	Scatola forata	Drilled box	Gelochter Kasten	Boîte perforée	Caja perforada		
10	✓		710217030	Leva SX	LH lever	L Hebel	Levier G	Palanca IZ		
11	✓		710217040	Leva DX	RH lever	R Hebel	Levier D	Palanca D		
12	✓		B0190000	Perno per leva	Pin for lever	Zapfen für Hebel	Pivot pour levier	Perno para palanca		
13	✓		B0258000	VTCEI M3x22	TCEI M3x22 bolt	Schraube TCEI M3x22	Vis TCEI M3x22	Tornillo TCEI M3x22		
14	✓		B4172000	Posizionatore levette	Lever positioner	Stellungsregler kleine Hebel	Positionneur commande	Posicionador palancas		
15	✓		710292810	Gruppo valvola comandi	Control valve assembly	Antriebsventilsatz	Ensemble soupape commandes	Conjunto válvula mandos		
16	✓		710216960	Pulsante	Push-button	Knopf	Poussoir	Pulsador		
17	✓		B3745000	Molla per pennello	Spring for brush	Feder für Pinsel	Ressort pour brosse	Resorte para pincel		
18	✓		271900	VTBEI M8x20	TBEI M8x20 bolt	Schraube TBEI M8x20	Vis TBEI M8x20	Tornillo TBEI M8x20		
19	✓		599442	Guaina	Sheath	Futteral	Gaine	Funda		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS





Tavola N°4 - Rev. 0

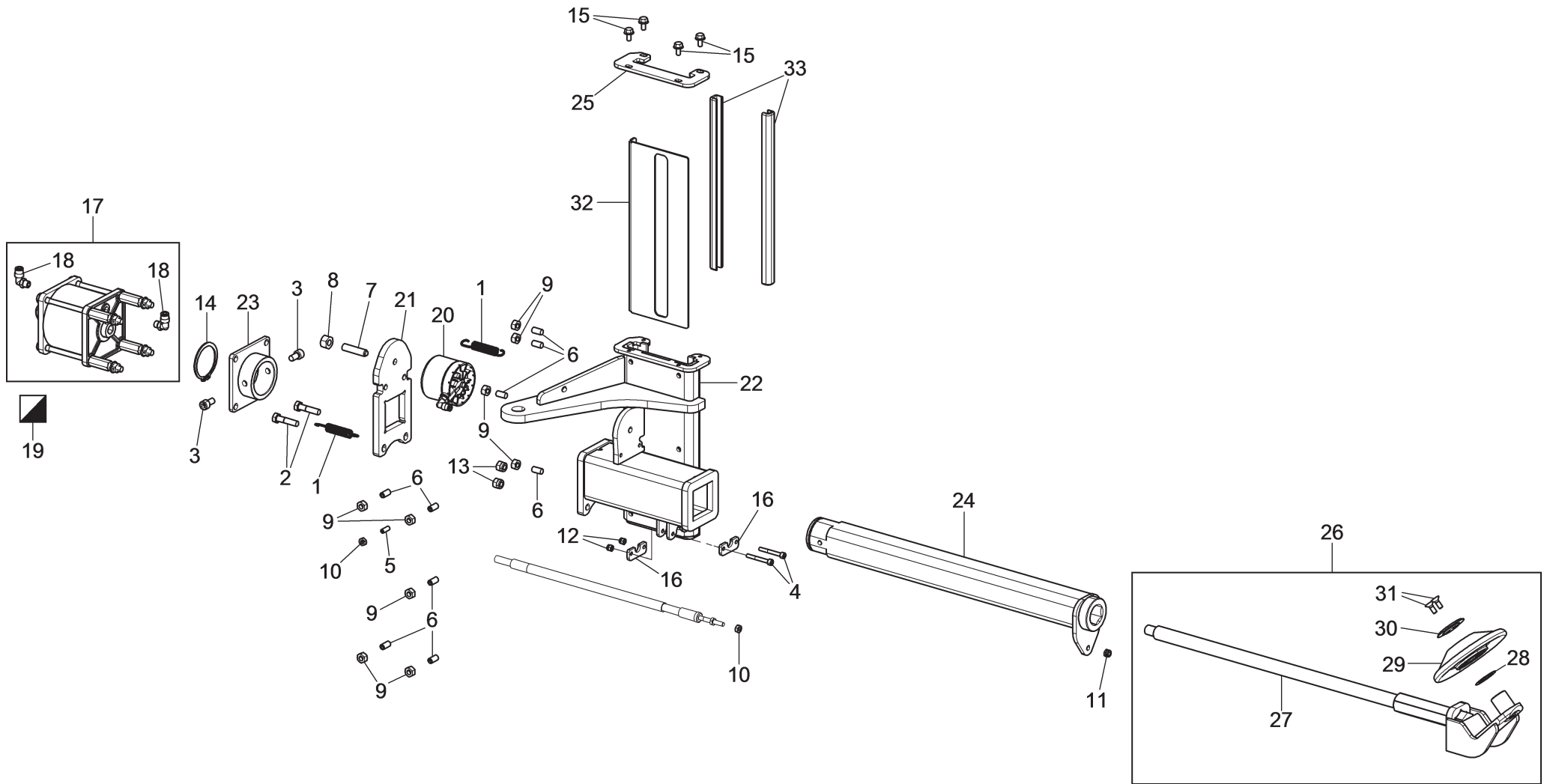
710890492

GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE
UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY
UNTERER ABRÜCKER WAGENSATZ
ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR
CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR







Pag. 16 di 58

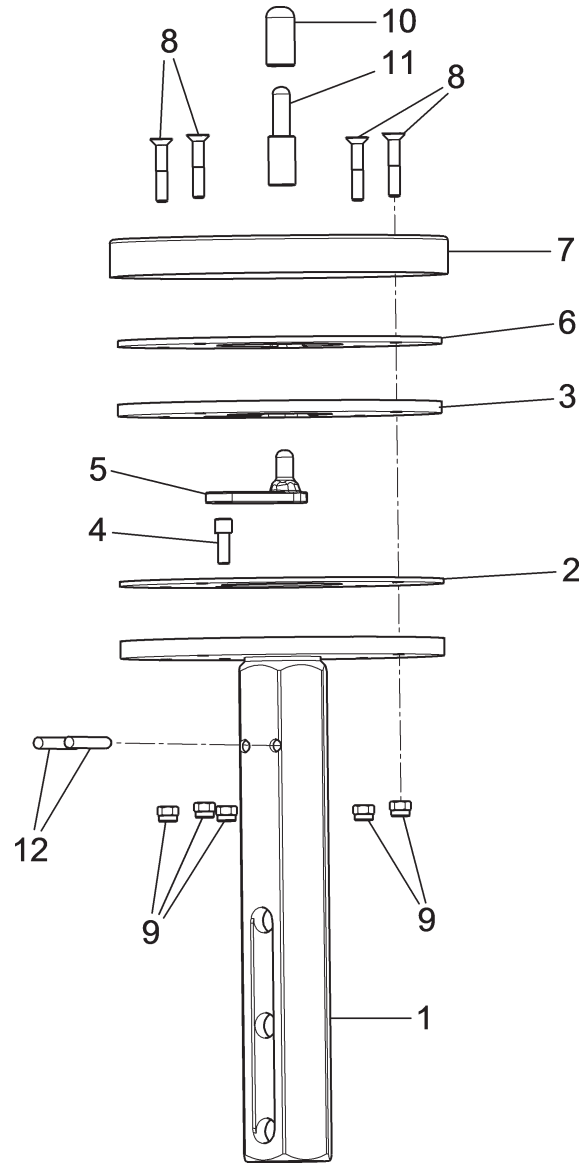
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO CARRO STALLONATORE SUPERIORE UPPER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY UNTERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR SUPERIOR			Pag. 17 di 58	
		Tavola N°4 - Rev. 0			710890492						
ROT.KARTL.201683						ROT.KARTL.201690					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		B3159000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte			
2	✓		B5717000	Fascetta stringitubo	Hose clamp	Lippklampe	Collier de serrage	Abrazadera para tubos			
3	✓		201131	VTE M8x35	TE M8x35 bolt	Schraube TE M8X35	Vis TE M8x35	Tornillo TE M8X35			
4	✓		206126	VTCEI M6x8	TCEI M6x8 bolt	Schraube TCEI M6x8	Vis TCEI M6x8	Tornillo TCEI M6x8			
5	✓		206172	VTCEI M8x16	TCEI M8x16 bolt	Schraube TCEI M8x16	Vis TCEI M8x16	Tornillo TCEI M8x16			
6	✓		210902	VSTEI M10x41,9	STEI M10x41.9 bolt	Schraube STEI M10x41,9	Vis STEI M10x41,9	Tornillo STEI M10x41.9			
7	✓		213165	VSTEI M4x6	STEI M4x6 bolt	Schraube STEI M4x6	Vis STEI M4x6	Tornillo STEI M4x6			
8	✓		222011	Dado alto M10	M10 high nut	Obere Mutter M10	Écrou haut M10	Tuerca alta M10			
9	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6			
10	✓		228004	Dado autobloccante basso M6	M6 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant bas M6	Tuerca autobloccante baja M6			
11	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12			
12	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8			
13	✓		243022	Seeger esterno	External clip ring	Externer Seeger	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno			
14	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12			
15	✓		710590801	Valvola NA	NA valve	N.O. Ventil	Soupape NA	Válvula NA			
16	✓		710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro dispositivo de bloqueo			
17	✓		710810922	Insieme carro superiore	Upper carriage assembly	Oberer Wagensatz	Ensemble chariot supérieur	Conjunto carro superior			
18	✓		710811020	Strangolo	Neck	Sperrvorrichtung	Étranglement	Dispositivo de bloqueo			
19	✓		710811980	Insieme collare	Collar assembly	Bundsatz	Ensemble collier	Conjunto collar			
20	✓		710812011	Insieme braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Ensemble bras décolle-pneus	Conjunto brazo destalonador			
21	✓		710812270	Insieme tubo con maniglia	Hose assembly with handle	Rohrsatz mit Griff	Ensemble tuyau avec poignée	Conjunto tubo con manija			
22	✓		710814070	Piastrina di guida	Guide plate	Führungsplättchen	Plaquette de guide	Placa de guía			
23	✓		710815200	Lama contenimento lardone	Gib retaining blade	Klinge für Einschränkung der Leiste	Lame de compression lardon	Cuchilla contención chaveta			
24	✓		710890220	Gruppo cilindro	Cylinder assembly	Zylindersatz	Ensemble cylindre	Conjunto cilindro			
25	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme			
26	✓		325017	Raccordo 6-1/8 a 90°	6-1/8 fitting at 90°	Anschluss 6-1/8 von 90°	Raccord 6-1/8 à 90°	Empalme 6-1/8 a 90°			
27	✓		GU4890	Kit guarnizione cilindro D.90	Cylinder gasket kit D.90	Zylinderdichtungenset D.90	Kit joint cylindre D.90	Kit junta cilindro D.90			
28	✓		710890231	Gruppo braccio con rullo	Arm assembly with roller	Armsatz mit Rolle	Ensemble bras avec rouleau	Conjunto brazo con rodillo			
29	✓		710812062	Insieme supporto rullo	Roller support assembly	Rollenträgersatz	Ensemble support rouleau	Conjunto soporte rodillo			
30	✓		237511	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
31	✓		710090010	Rullo	Roller	Rolle	Rouleau	Rodillo			
32	✓		710010050	Rondella per rullo	Washer for roller	Untertagsscheibe für Rolle	Rondelle pour rouleau	Arandela para rodillo			



ROT.KARTL.201683		ROT.KARTL.201690	
●		●	
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		 
	Tavola N°5 - Rev. 0	710890242	Pag. 19 di 58

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO CARRO STALLONATORE INFERIORE LOWER BEAD BREAKER CARRIAGE ASSEMBLY UNTERER ABDRÜCKER WAGENSATZ ENSEMBLE CHARIOT DÉCOLLE-PNEUS INFÉRIEUR CONJUNTO CARRO DESTALONADOR INFERIOR			Pag. 20 di 58	
		Tavola N°5 - Rev. 0		710890242							
ROT.KARTL.201683						ROT.KARTL.201690					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		B3159000	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte			
2	✓		201131	VTE M8x35	TE M8x35 bolt	Schraube TE M8X35	Vis TE M8x35	Tornillo TE M8X35			
3	✓		206172	VTCEI M8x16	TCEI M8x16 bolt	Schraube TCEI M8x16	Vis TCEI M8x16	Tornillo TCEI M8x16			
4	✓		206343	VTCEI M5x40	TCEI M5x40 bolt	Schraube TCEI M5x40	Vis TCEI M5x40	Tornillo TCEI M5x40			
5	✓		210549	VSTEI M6x16	STEI M6x16 bolt	Schraube STEI M6x16	Vis STEI M6x16	Tornillo STEI M6x16			
6	✓		210535	VSTEI M8x1x16	STEI M8x1x16 bolt	Schraube STEI M8x1x16	Vis STEI M8x1x16	Tornillo STEI M8x1x16			
7	✓		210902	VSTEI M10x41,9	STEI M10x41.9 bolt	Schraube STEI M10x41,9	Vis STEI M10x41,9	Tornillo STEI M10x41,9			
8	✓		222011	Dado alto M10	M10 high nut	Obere Mutter M10	Écrou haut M10	Tuerca alta M10			
9	✓		225036	Dado medio M8	M8 med. Nut	Mittlere Mutter M8	Écrou moyen M8	Tuerca media M8			
10	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6			
11	✓		228004	Dado autobloccante basso M6	M6 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant bas M6	Tuerca autobloccante baja M6			
12	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autobloccante M5			
13	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8			
14	✓		243022	Seeger esterno	External clip ring	Externer Seeger	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno			
15	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12			
16	✓		710411550	Piastrina chiusura cavo	Cable closing plate	Plättchen für Kabelverschluss	Plaquette fermeture câble	Placa cierre cable			
17	✓		710491140	Gruppo cilindro pneumatico	Pneumatic cylinder assembly	Pneumatischer Zylindersatz	Ensemble cylindre pneumatique	Conjunto cilindro neumático			
18	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme			
19	✓		GU4890	Kit guarnizione cilindro D.90	Cylinder gasket kit D.90	Zylinderdichtungenset D.90	Kit joint cylindre D.90	Kit junta cilindro D.90			
20	✓		710690520	Cilindro strangolo	Neck cylinder	Sperrvorrichtungszylinder	Cylindre étranglement	Cilindro dispositivo de bloqueo			
21	✓		710811020	Strangolo	Neck	Sperrvorrichtung	Étranglement	Dispositivo de bloqueo			
22	✓		710811192	Insieme carro inferiore	Lower carriage assembly	Unterer Wagensatz	Ensemble chariot inférieur	Conjunto carro inferior			
23	✓		710811980	Insieme collare	Collar assembly	Bundsatz	Ensemble collier	Conjunto collar			
24	✓		710812081	Insieme braccio stallonatore	Bead breaker arm assembly	Abdrückarmsatz	Ensemble bras décolle-pneus	Conjunto brazo destalonador			
25	✓		710815200	Lama contenimento lardone	Gib retaining blade	Klinge für Einschränkung der Leiste	Lame de compression lardon	Cuchilla contención chaveta			
26	✓		710890231	Gruppo braccio con rullo	Arm assembly with roller	Armsatz mit Rolle	Ensemble bras avec rouleau	Conjunto brazo con rodillo			
27	✓		710812062	Insieme supporto rullo	Roller support assembly	Rollenträgersatz	Ensemble support rouleau	Conjunto soporte rodillo			
28	✓		237511	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
29	✓		710090010	Rullo	Roller	Rolle	Rouleau	Rodillo			
30	✓		710010050	Rondella per rullo	Washer for roller	Unterlagsscheibe für Rolle	Rondelle pour rouleau	Arandela para rodillo			
31	✓		209019	VTPSEI M6x16	TSPEI M6x16 bolt	Schraube TSPEI M6x16	Vis TSPEI M6x16	Tornillo TSPEI M6x16			
32	✓		750614511	Lamiera registro lardoni	Gibs adjusting plate	Leistenreglungsblech	Tôle registre lardons	Chapa ajuste chavetas			

33	✓		770710601	Lardone	Gib	Leiste	Lardon	Chaveta		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

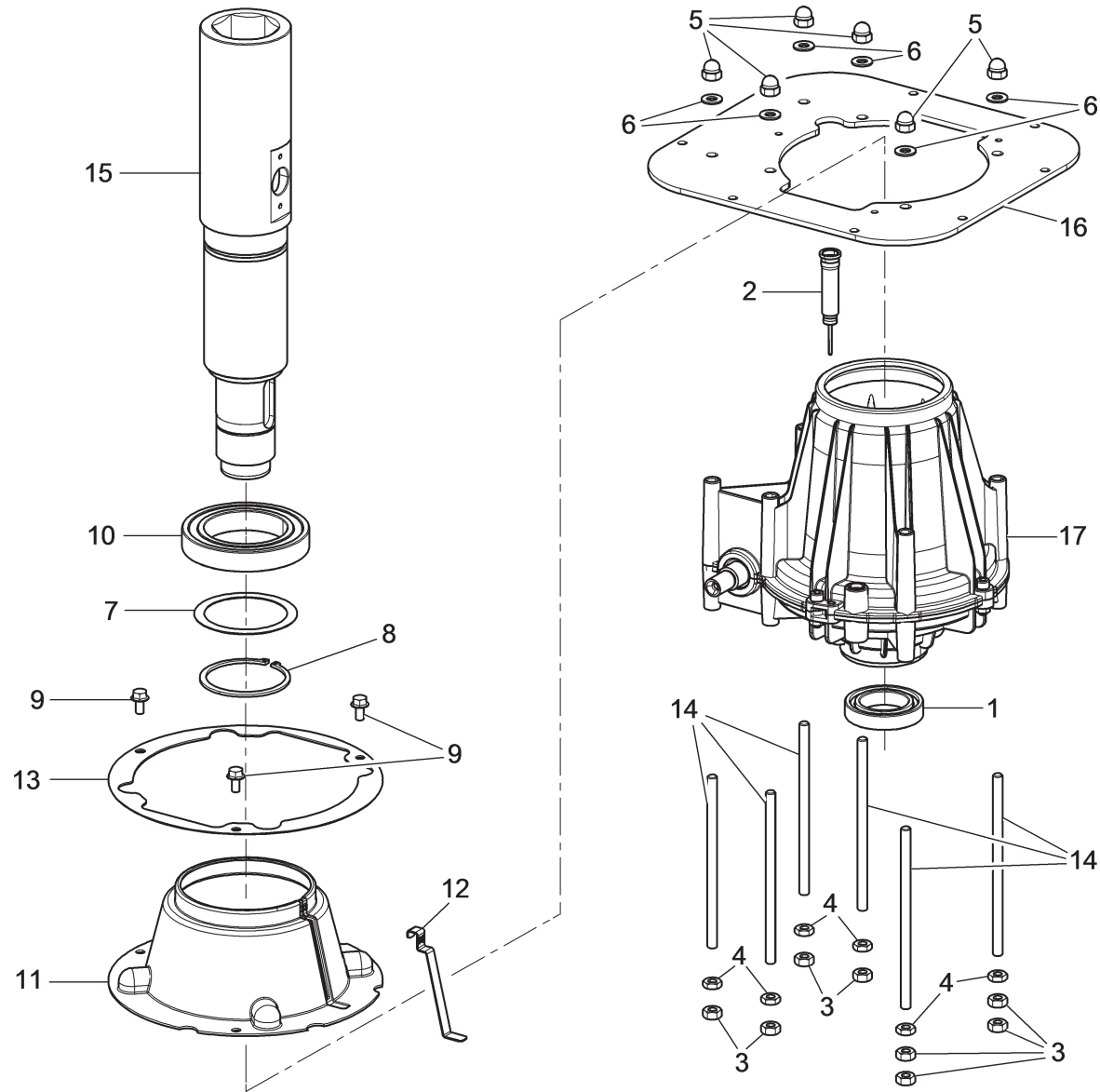
Tavola N°6 - Rev. 0

710890860

GRUPPO APPOGGIO RUOTA
WHEEL BEARING ASSEMBLY
RADSTÜTZENSATZ
ENSEMBLE APPUI ROUE
CONJUNTO APOYA RUEDA



Pag. 22 di 58



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO RIDUTTORE VSF
VSF REDUCTION GEAR ASSEMBLY
UNTERSETZUNGSGETRIEBE VSF
ENSEMBLE RÉDUCTEUR VSF
CONJUNTO REDUCTOR VSF

Tavola N°7 - Rev. 0

710890152

Pag. 24 di 58

Tavola N°7 - Rev. 0

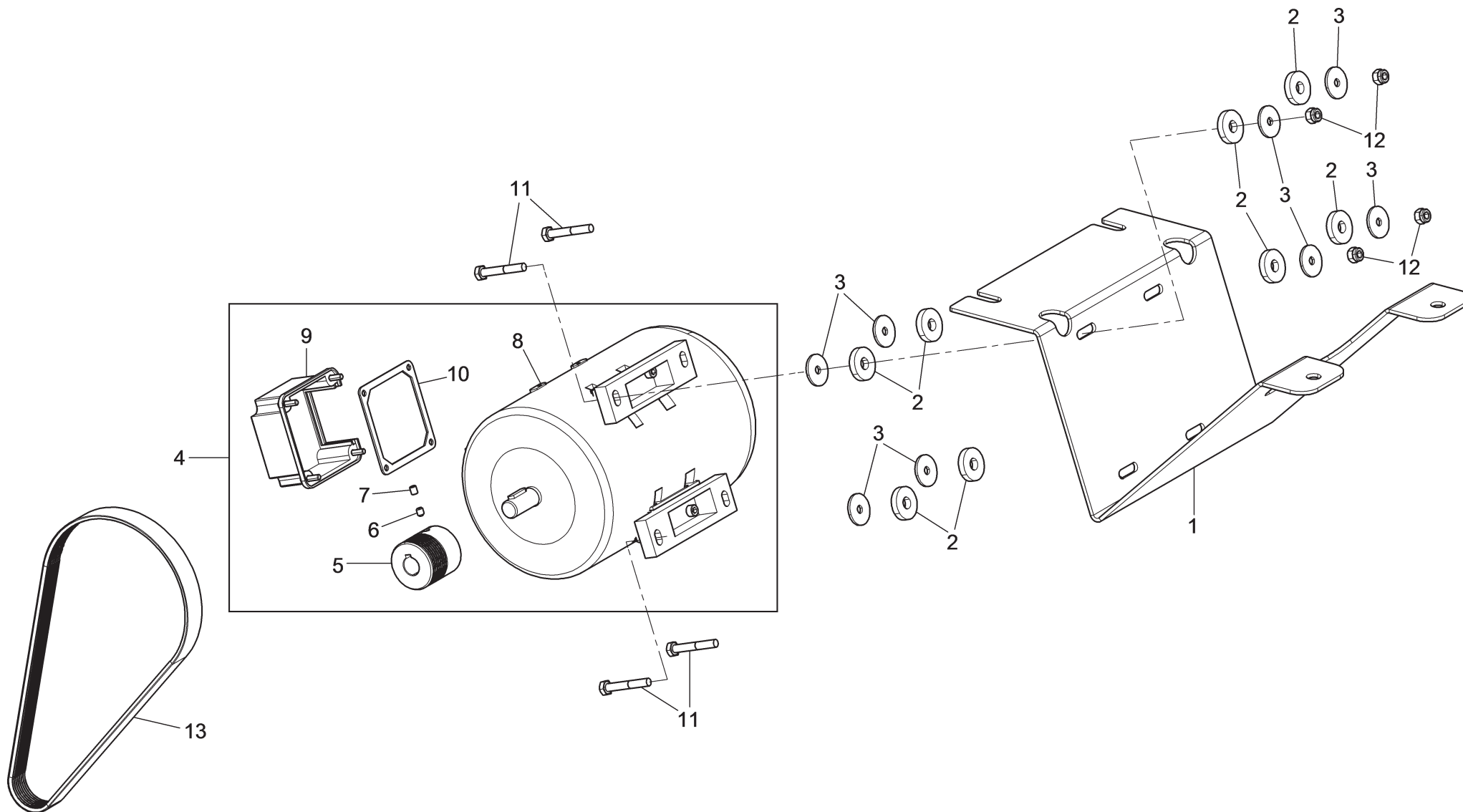
710890152

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

1	✓		B8574000	Cuscinetto	Bearing	Lager	Roulement	Rodamiento		
2	✓		140305610	Asta livello olio	Oil level rod	Ölstandstange	Tige niveau huile	Barra nivel de aceite		
3	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10		
4	✓		226011	Dado esagonale basso M10	M10 jam hex nut	Niedrige Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal bas M10	Tuerca hexagonal baja M10		
5	✓		229008	Dado cieco M10	M10 blind nut	Hutmutter M10	Écrou borgne M10	Tuerca ciega M10		
6	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2		
7	✓		237528	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
8	✓		243088	Seeger per esterni	External clip ring	Seeger für den Außenbereich	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno		
9	✓		272172	VTE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16		
10	✓		605052	Cuscinetto radiale	Radial bearing	Radiallager	Roulement radial	Rodamiento radial		
11	✓		710413770	Copertura riduttore	Reduction gear cover	Untersetzerabdeckung	Couverture réducteur	Cobertura reductor		
12	✓		710413780	Chiusura copertura	Cover closing	Abdeckungsverschluss	Fermeture couverture	Cierre cobertura		
13	✓		710413790	Fissaggio copertura	Cover fastener	Abdeckungsbefestigung	Fixage couverture	Fijación cobertura		
14	✓		710514840	Barra filettata M10x195	Threaded bar M10x195	Gewindestange M10x195	Barre filetée M10x195	Barra roscada M10x195		
15	✓		710810501	Insieme albero riduttore	Reduction gear shaft assembly	Untersetzungsgetriebewellen-satz	Ensemble arbre réducteur	Conjunto eje reductor		
16	✓		710810820	Lama fissaggio riduttore	Reduction gear fixing blade	Befestigungsklinge des Unter-setzungsgetriebe	Lame fixation réducteur	Cuchilla de fijación reductor		
17	✓		710891750	Riduttore fisso	Fixed reduction gear	Festes Untersetzungsgetriebe	Reducteur fixe	Reductor fijo		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



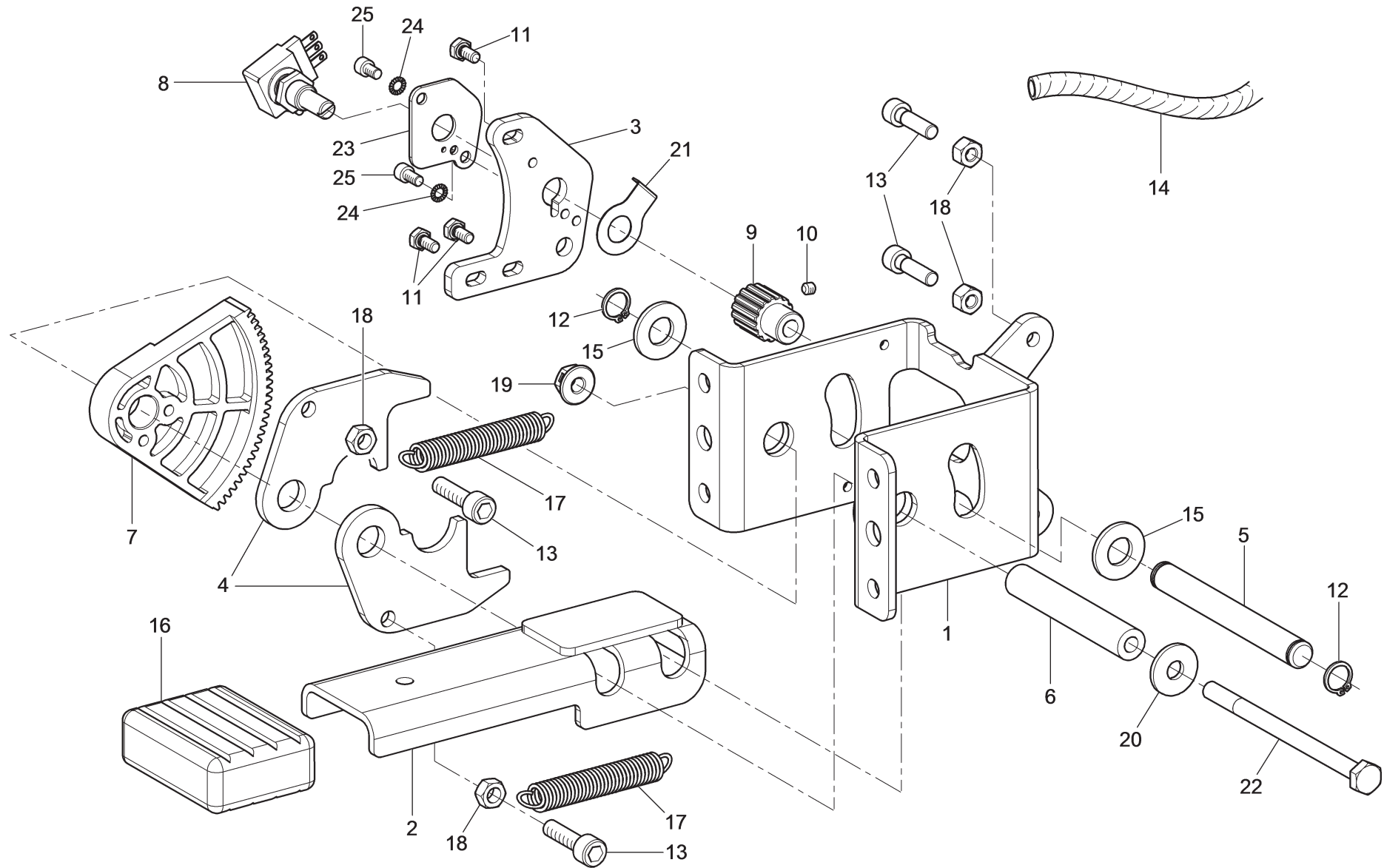
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO LAMA CON MOTORE
 BLADE ASSEMBLY WITH MOTOR
 BLECHSATZ MIT MOTOR
 ENSEMBLE LAME AVEC MOTEUR
 CONJUNTO CUCHILLA CON MOTOR

Tavola N°8 - Rev. 0

710890770

Pag. 26 di 58



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS





Tavola N°9 - Rev. 0

710490401

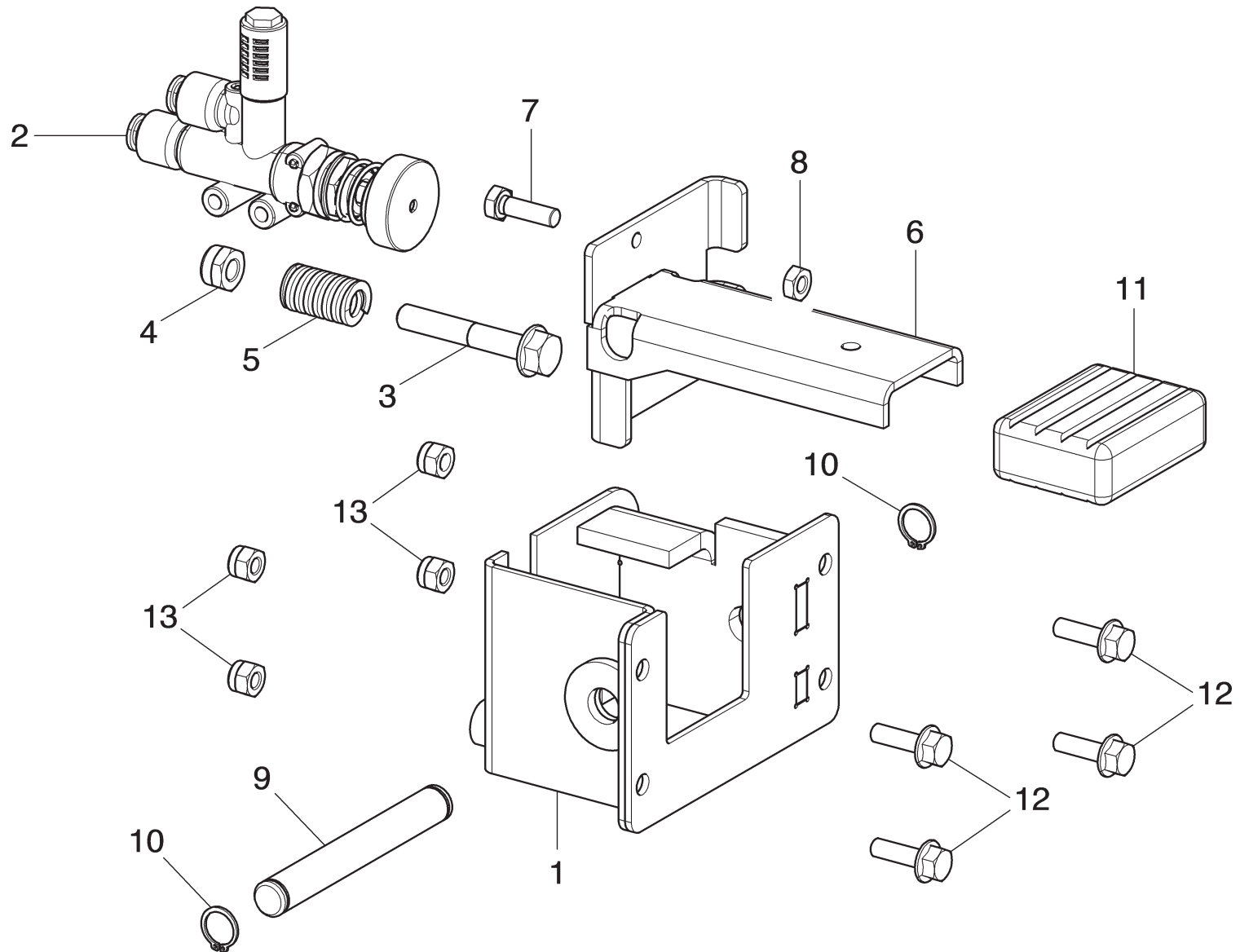
PEDALIERA PER INVERTER
 PEDALBOARD FOR INVERTER
 PEDALSTEUERUNG FÜR FREQUENZUMFORMER
 PÉDALIER POUR INVERSEUR
 PEDALERA PARA INVERSOR



Pag. 28 di 58

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				PEDALIERA PER INVERTER PEDALBOARD FOR INVERTER PEDALSTEUERUNG FÜR FREQUENZUMFORMER PÉDALIER POUR INVERSEUR PEDALERA PARA INVERSOR			Pag. 29 di 58		
	Tavola N°9 - Rev. 0		710490401							
ROT.KARTL.201683					ROT.KARTL.201690					
●										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

1	✓		710412801	Supporto pedale	Pedal support	Pedalträger	Support pédale	Soporte pedal		
2	✓		710412900	Pedale saldato	Welded pedal	Geschweißtes Pedal	Pédale soudé	Pedal soldado		
3	✓		710412820	Supporto potenziometro	Potentiometer support	Potenzimetersträger	Support potentiomètre	Soporte potenciómetro		
4	✓		710412830	Leva per settore	Lever for sector	Hebel für Sektor	Levier pour secteur	Palanca para sector		
5	✓		710412840	Perno pedaliera	Pedal board pin	Pedalenzapfen	Pivot pédalier	Perno pedalera		
6	✓		710413000	Perno pedaliera	Pedalboard pin	Pedalenzapfen	Pivot pédalier	Perno pedalera		
7	✓		710411670	Settore dentato	Toothed sector	Zahnbereich	Secteur denté	Sector dentado		
8	✓		710565010	Cavo e potenziometro	Cable and potentiometer	Kabel und Potenziometer	Câble et potentiomètre	Cable y potenciómetro		
9	✓		730011050	Pignone D.17	D.17 pinion gear	Ritzel D.17	Pignon D.17	Piñon D.17		
10	✓		213485	VSTEI M4x4	STEI M4x4 bolt	Schraube STEI M4x4	Vis STEI M4x4	Tornillo STEI M4x4		
11	✓		203228	VTE M4x8	TE M4x8 bolt	Schraube TE M4x8	Vis TE M4x8	Tornillo TE M4x8		
12	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger externo 12		
13	✓		206408	VTCEI M6x22	TCEI M6x22 bolt	Schraube TCEI M6x22	Vis TCEI M6x22	Tornillo TCEI M6x22		
14	✓		513023	Guaina termorestringente	Shrink wrap	Aufschumpfbares Futteral	Gaine thermorétractable	Funda termorretractable		
15	✓		B0472000	Rosetta FE 12.3x22x2	FE 12.3x22x2 washer	Unterlegscheibe FE 12.3x22x2	Rondelle FE 12.3x22x2	Arandela FE 12.3x22x2		
16	✓		B0173000	Tappo protezione pedale	Pedal protection plug	Pedalschutzstöpsel	Bouchon protection pédale	Tapón protección pedal		
17	✓		918017	Molla TRZ	TRZ spring	Feder TRZ	Ressort TRZ	Resorte TRZ		
18	✓		222007	Dado alto M6	M6 high nut	Obere Mutter M6	Écrou haut M6	Tuerca alta M6		
19	✓		B4137000	Dado M6	M6 nut	Mutter M6	Écrou M6	Tuerca M6		
20	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18		
21	✓		790011970	Rosetta di sicurezza	Safety washer	Sicherungsscheibe	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad		
22	✓		201414	VTE M6x90	TE M6x90 bolt	Schraube TE M6x90	Vis TE M6x90	Tornillo TE M6x90		
23	✓		710613460	Piastrina	Plate	Plättchen	Plaque	Placa		
24	✓		239018	Rosetta dentata 4,3	4.3 toothed washer	Zahnscheibe 4,3	Rondelle dentée 4,3	Arandela dentada 4,3		
25	✓		206347	VTCEI M4x6	TCEI M4x6 bolt	Schraube TCEI M4x6	Vis TCEI M4x6	Tornillo TCEI M4x6		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO PEDALIERA NO "FI"
 PEDALBOARD ASSEMBLY NO "FI"
 PEDALSTEUERUNGSSATZ KEIN "FI"
 ENSEMBLE PÉDALIER PAS DE "FI"
 CONJUNTO PEDALERA NO "FI"

Tavola N°10 - Rev. 0

710890830

Pag. 30 di 58



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO PEDALIERA NO "FI"
PEDALBOARD ASSEMBLY NO "FI"
PEDALSTEUERUNGSSATZ KEIN "FI"
ENSEMBLE PÉDALIER PAS DE "FI"
CONJUNTO PEDALERA NO "FI"

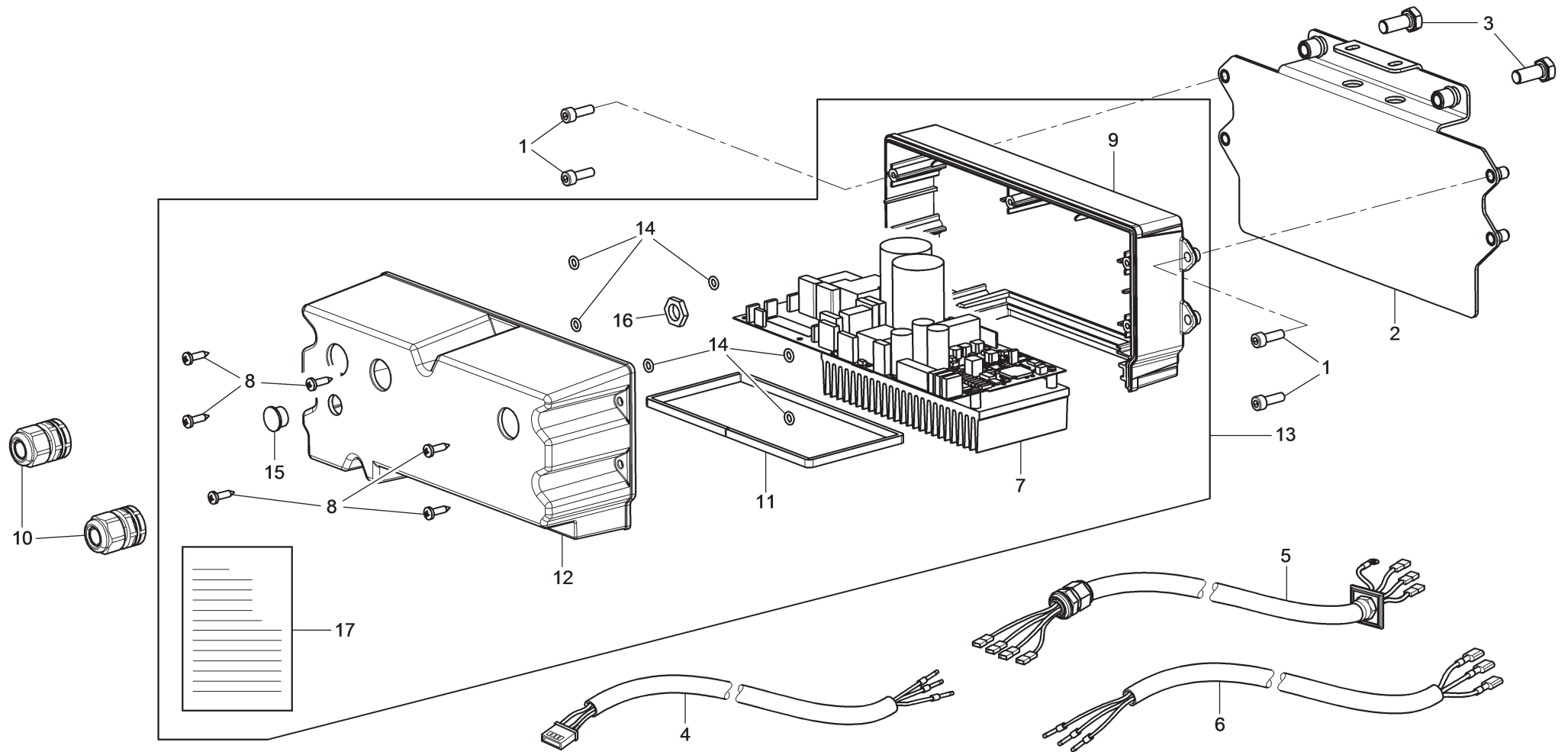
Tavola N°10 - Rev. 0

710890830

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	→	→
1	✓		710810350	Insieme supporto pedale	Pedal supporting assembly	Pedalträgersatz	Ensemble support pédale	Conjunto soporte pedal		
2	✓		710090341	Valvole 3/2	3/2 valves	Ventile 3/2	Soupapes 3/2	Válvulas 3/2		
3	✓		272046	VTE M8x50	TE M8x50 bolt	Schraube TE M8x50	Vis TE M8x50	Tornillo TE M8x50		
4	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autoblocante bajo M8x1,25		
5	✓		299161	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
6	✓		710214880	Insieme pedale	Pedal assembly	Pedalsatz	Ensemble pédale	Conjunto pedal		
7	✓		203021	VTE M6x20	TE M6x20 bolt	Schraube TE M6x20	Vis TE M6x20	Tornillo TE M6x20		
8	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6		
9	✓		710613150	Perno pedaliera	Pedalboard pin	Pedalenzapfen	Pivot pédalier	Perno pedalera		
10	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger esterno 12		
11	✓		B0173000	Tappo protezione pedale	Pedal protection plug	Pedalschutzstößel	Bouchon protection pédale	Tapón protección pedal		
12	✓		272021	VTE M6x20 flangiata	TE M6x20 flanged bolt	Flanschschraube TE M6x20	Vis TE M6x20 flangée	Tornillo rebordeado TE M6x20		
13	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°11 - Rev. 0

710891571

GRUPPO INVERTER CON PIASTRA
 INVERTER ASSEMBLY WITH PLATE
 FREQUENZUMFORMERSATZ MIT PLATTE
 ENSEMBLE INVERSEUR AVEC PLAQUE
 CONJUNTO INVERSOR CON PLACA



Pag. 32 di 58



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°11 - Rev. 0

710891571

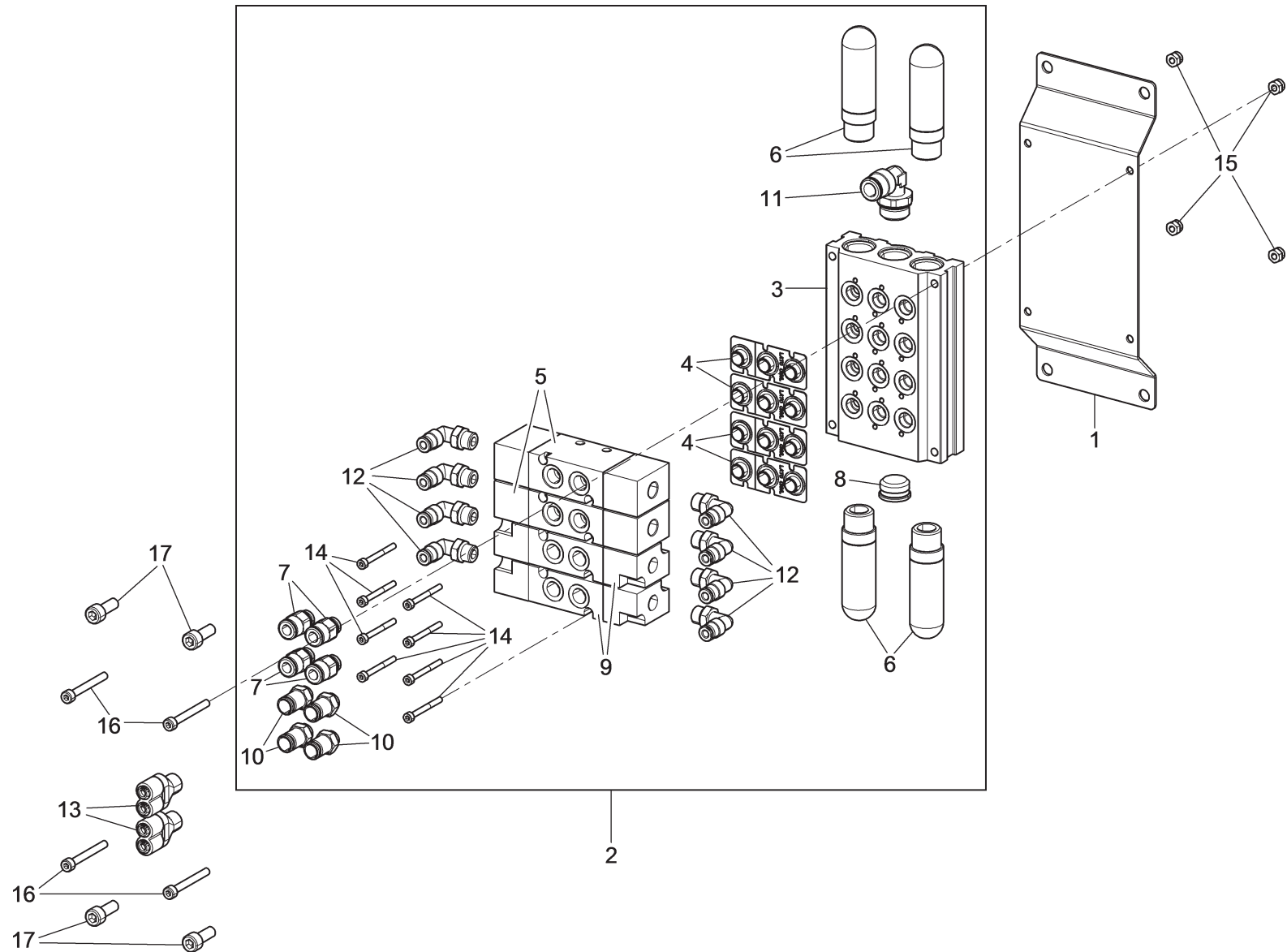
GRUPPO INVERTER CON PIASTRA
INVERTER ASSEMBLY WITH PLATE
FREQUENZUMFORMERSATZ MIT PLATTE
ENSEMBLE INVERSEUR AVEC PLAQUE
CONJUNTO INVERSOR CON PLACA

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

1	✓		206146	VTCEI M5x16	TCEI M5x16 bolt	Schraube TCEI M5x16	Vis TCEI M5x16	Tornillo TCEI M5x16		
2	✓		710891380	Piastra supporto inverter	Inverter support plate	Frequenzumformer-Trägerplatte	Plaque support inverseur	Placa soporte invector		
3	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20		
4	✓		710565021	Cavo segnali inverter	Inverter signal cable	Frequenzumformer-Signalkabel	Câble signaux inverseur	Cable señales invector		
5	✓		710265062	Cavo inverter remotato	Remote inverter cable	Fernfrequenzumformerkabel	Câble inverseur à distance	Cable invector remoto		
6	✓		710265031	Cavo alimentazione inverter	Inverter supply cable	Stromkabel des Frequenzumformers	Câble alimentation inverseur	Cable alimentación invector		
7	✓		20788	Scheda inverter	Inverter board	Frequenzumformerplatine	Carte inverseur	Tarjeta invector		
8	✓		220061	VTCEB 3,9x16	3,9x16 TCB bolt	Schraube TCB 3,9x16	Vis TCB 3,9x16	Tornillo TCB 3,9x16		
9	✓		790013161	Fondo scatola inverter	Inverter box bottom	Boden des Frequenzumformerkastens	Fond boîte inverseur	Fondo caja invector		
10	✓		599445	Pressacavo	Cable press	Kabeldurchführung	Presse-câble	Prensaestopas		
11	✓		790013180	Nastro in gomma	Rubber tape	Gummiband	Ruban en caoutchouc	Cinta de goma		
12	✓		790013172	Coperchio con inverter	Inverter cover	Abdeckung mit Frequenzumformer	Couvercle avec inverseur	Tapa con invector		
13	✓		710470091	Kit ricambio inverter	Inverter spare kit	Ersatzteilenset des Frequenzumformers	Kit de rechange inverseur	Kit repuesto invector		
14	✓		401028	OR	OR	OR	OR	OR		
15	✓		599392	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón		
16	✓		599259	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Bague	Virola		
17	✓		790005640	Procedura di installazione kit	Kit installation procedure	Kit-Installationsverfahren	Procédure d'installation kit	Procedimiento de instalación kit		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°12 - Rev. 0

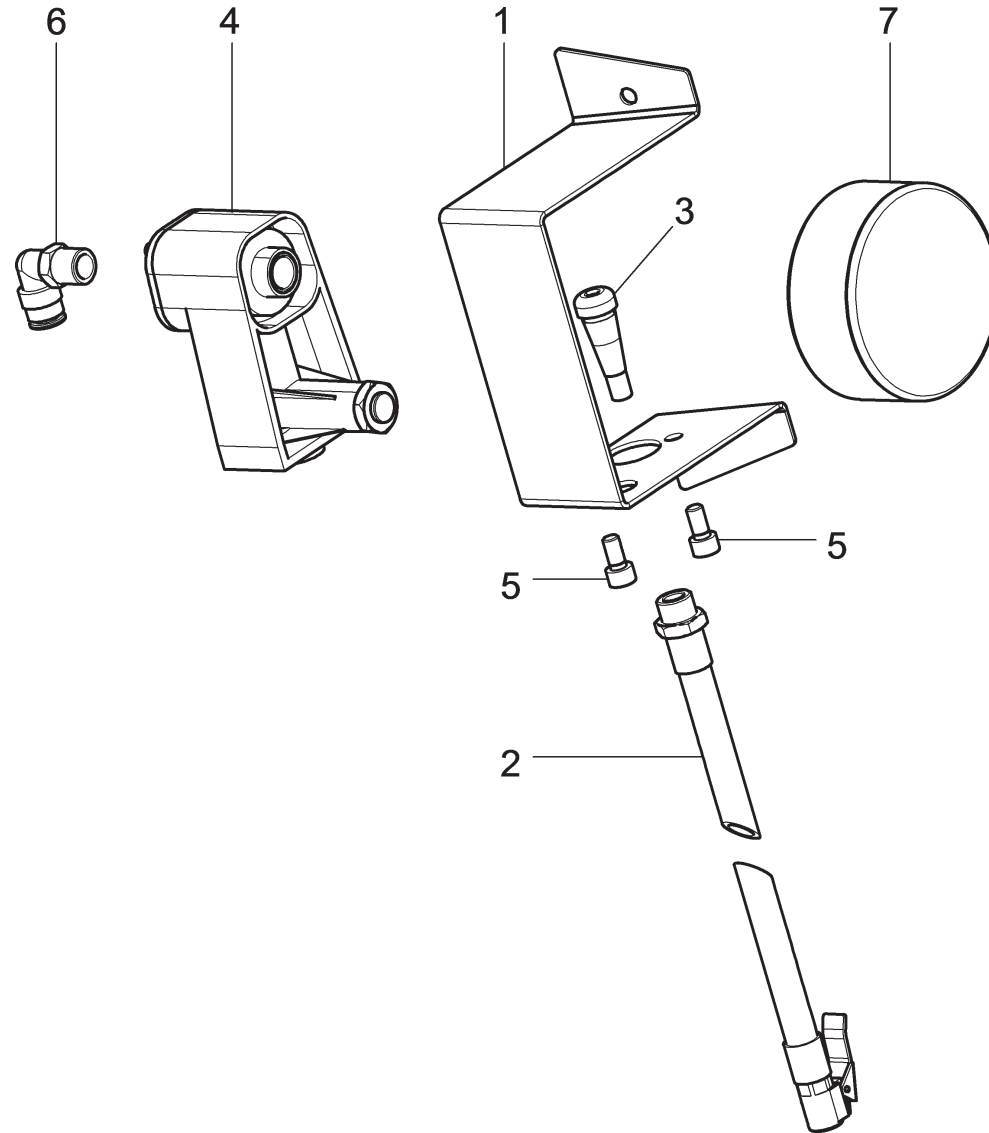
710890320

GRUPPO VALVOLE PNEUMATICHE
PNEUMATIC VALVES ASSEMBLY
DRUCKLUFTVENTILESATZ
ENSEMBLE SOUPAPES PNEUMATIQUES
CONJUNTO VÁLVULAS NEUMÁTICAS



Pag. 34 di 58

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	↔	→
1	✓		710811670	Lama supporto valvole	Valve support blade	Ventilstützklinge	Lame support soupapes	Cuchilla soporte válvulas		
2	✓		710814220	Base con valvole	Base with valves	Socket mit Ventile	Embase avec soupapes	Base con válvulas		
3	✓		710870010	Convogliatore	Conveyor	Förderanlage	Convoyeur	Transportador		
4	✓		710870040	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta		
5	✓		710870030	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula		
6	✓		399334	Silenziatore	Silencer	Schalldämpfer	Silencieux	Silenciador		
7	✓		325111	Raccordo diritto 6-1/8'	6-1/8' straight fitting	Rechter Anschluss 6-1/8'	Raccord droit 6-1/8'	Empalme recto 6-1/8'		
8	✓		311122	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón		
9	✓		309113	Valvola 5/3 cc	5/3 cc valve	Ventil 5/3 cc	Soupape 5/3 cc	Válvula 5/3 cc		
10	✓		325110	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme		
11	✓		325247	Raccordo a L girevole 8 3/8	8 3/8 L-shaped rotating fitting	L-Drehanschluss 8 3/8	Raccord à L pivotant 8 3/8	Empalme giratorio en L 8 3/8		
12	✓		325038	Raccordo 4-1/8 a 90°	4-1/8 fitting at 90°	Anschluss 4-1/8 von 90°	Raccord 4-1/8 à 90°	Empalme 4-1/8 à 90°		
13	✓		B5815000	Raccordo V D.4	Y D.4 fitting	D.4 „Y“-Anschluss	Raccord Y D.4	Empalme Y D.4		
14	✓		206320	VTCEI M3x30	TCEI M3x30 bolt	Schraube TCEI M3x30	Vis TCEI M3x30	Tornillo TCEI M3x30		
15	✓		228023	Dado autobloccante M4	M4 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant M4	Tuerca autobloccante M4		
16	✓		206363	VTCEI M4x35	TCEI M4x35 bolt	Schraube TCEI M4x35	Vis TCEI M4x35	Tornillo TCEI M4x35		
17	✓		206019	VTCEI M6x16	TCEI M6x16 bolt	Schraube TCEI M6x16	Vis TCEI M6x16	Tornillo TCEI M6x16		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°13 - Rev. 0

B1166900

GRUPPO MANOMETRO
PRESSURE GAUGE ASSEMBLY
DRUCKMESSERSATZ
ENSEMBLE MANOMÈTRE
CONJUNTO MANÓMETRO



Pag. 36 di 58



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

GRUPPO MANOMETRO
PRESSURE GAUGE ASSEMBLY
DRUCKMESSERSATZ
ENSEMBLE MANOMÈTRE
CONJUNTO MANÓMETRO

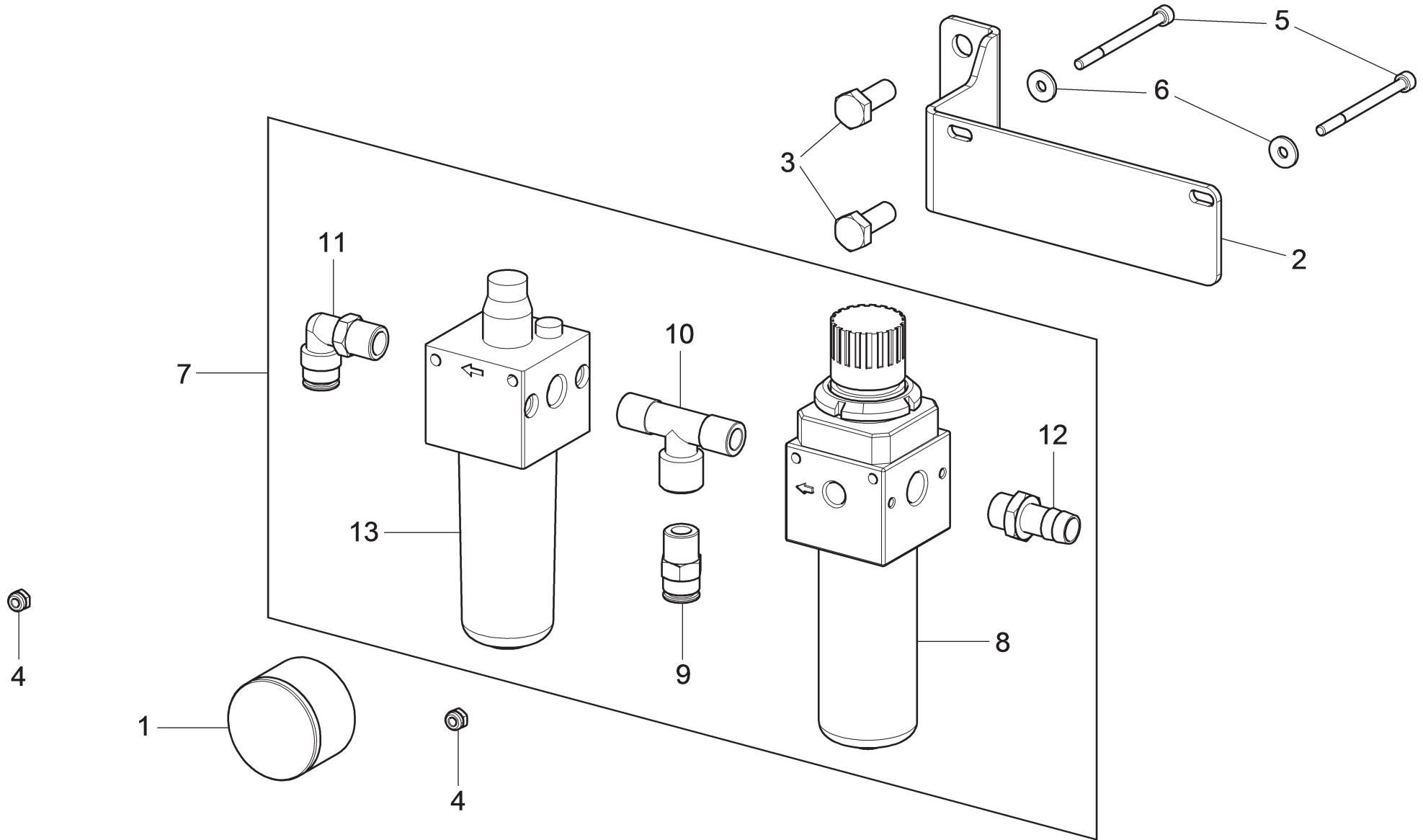
Tavola N°13 - Rev. 0

B1166900

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		B1166100	Supporto manometro	Pressure gauge support	Manometerträger	Support manomètre	Soporte manómetro		
2	✓		B1600000	Tubo di gonfiaggio L=1500	Inflation hose L=1500	Aufpumprohr L=1500	Tuyau de gonflage L=1500	Tubo de inflado L=1500		
3	✓		B7204000	Valvola da pneumatico	Tyre valve	Reifenventil	Soupape pour pneu	Válvula de neumático		
4	✓		B9055001	Supporto man+scarico	Man+discharge support	Man+Ablassträger	Support man+décharge	Soporte man+descarga		
5	✓		206188	VTCEI M6x12	TCEI M6x12 bolt	Schraube TCEI M6x12	Vis TCEI M6x12	Tornillo TCEI M6x12		
6	✓		325118	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio		
7	✓		909038	Manometro D. 80	D. 80 pressure gauge	Druckmesser D. 80	Manomètre D. 80	Manómetro D. 80		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO TRATTAMENTO ARIA FILTRO RIDUTTORE LUBRIFICATORE
GREASER REDUCTION GEAR FILTER AIR TREATMENT ASSEMBLY
AUFBEREITUNGLUFTSATZ FILTER DES SCHMIERUNTERSETZERS
ENSEMBLE TRAITEMENT AIR FILTRE RÉDUCTEUR LUBRIFICATEUR
CONJUNTO TRATAMIENTO AIRE FILTRO REDUCTOR LUBRIFICADOR

Tavola N°14 - Rev. 0

710891000

Pag. 38 di 58



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO TRATTAMENTO ARIA FILTRO RIDUTTORE LUBRIFICATORE
GREASER REDUCTION GEAR FILTER AIR TREATMENT ASSEMBLY
AUFBEREITUNGSLUFTSATZ FILTER DES SCHMIERUNTERSETZERS
ENSEMBLE TRAITEMENT AIR FILTRE REDUCTEUR LUBRIFICATEUR
CONJUNTO TRATAMIENTO AIRE FILTRO REDUCTOR LUBRIFICADOR

Tavola N°14 - Rev. 0

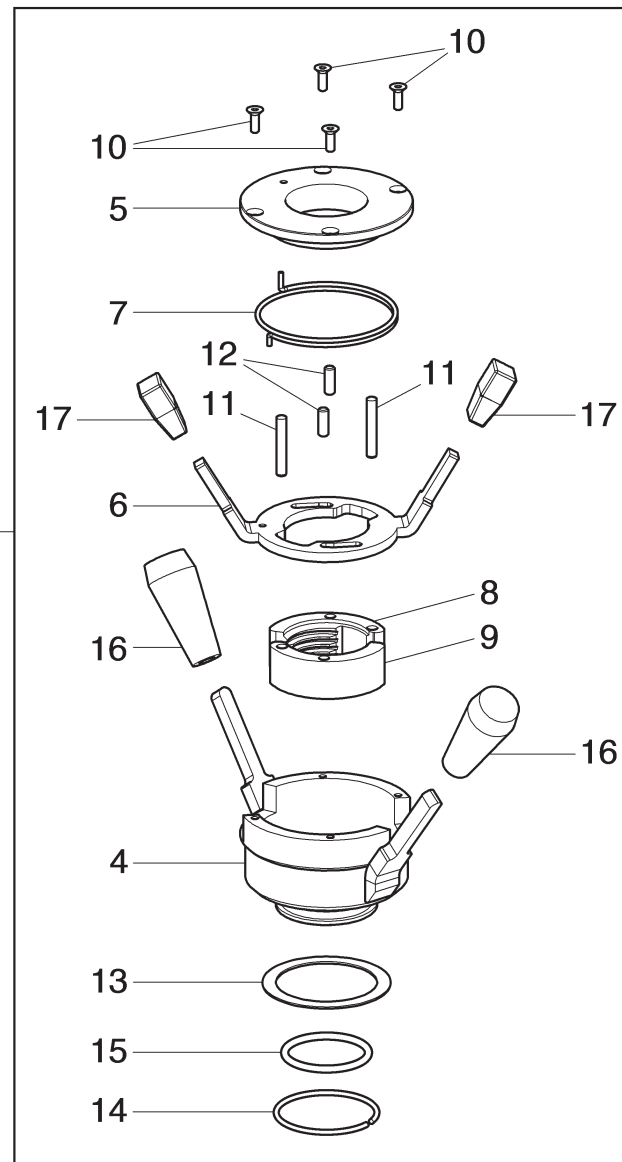
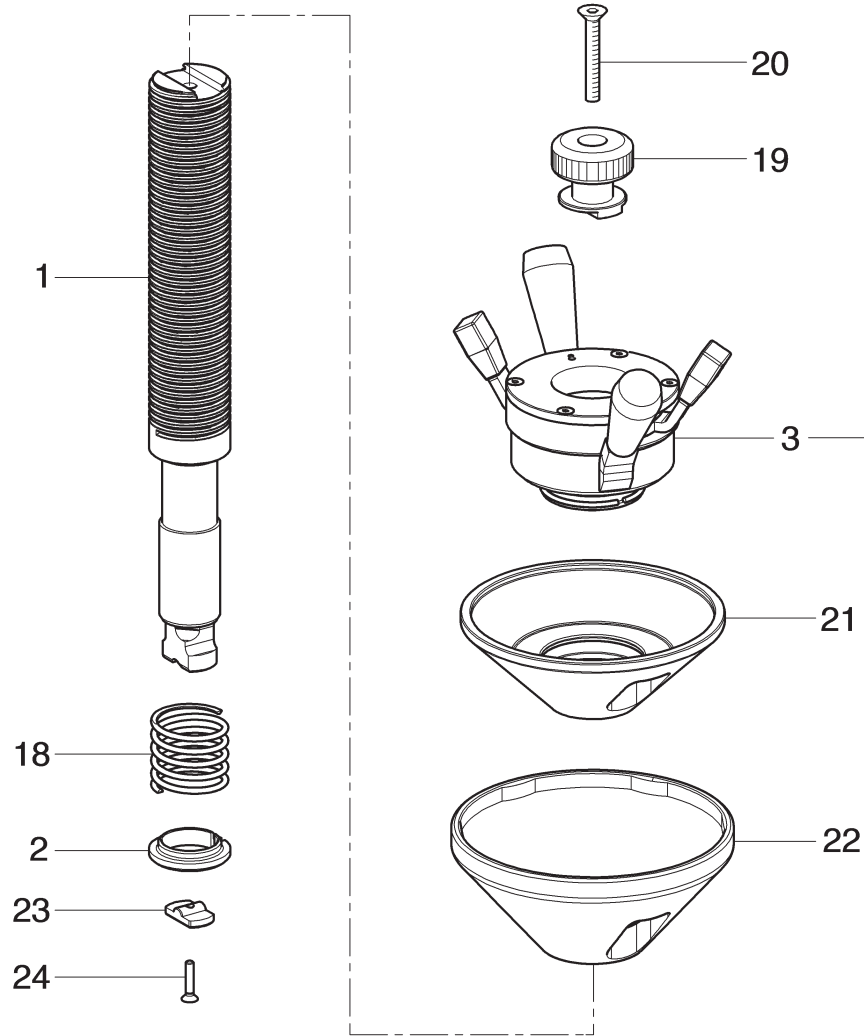
710891000

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	--	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	--	--

1	✓		909026	Manometro D. 40	D. 40 pressure gauge	Druckmesser D. 40	Manomètre D. 40	Manómetro D. 40		
2	✓		710814120	Supporto	Support	Träger	Support	Soporte		
3	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20		
4	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autoblocante baja M4		
5	✓		206358	VTCEI M4x55	TCEI M4x55 bolt	Schraube TCEI M4x55	Vis TCEI M4x55	Tornillo TCEI M4x55		
6	✓		B1354800	Rosetta Fe 4,3x12x1,5	Fe 4.3x12x1.5 washer	Unterlegscheibe Fe 4,3x12x1,5	Rondelle Fe 4,3x12x1,5	Arandela Fe 4,3x12x1,5		
7	✓		B1410012	Gruppo di condizionamento	Conditioning assembly	Klimatisierungssatz	Ensemble de conditionnement	Conjunto de acondicionamiento		
8	✓		B0140000	Filtro C104 D00 1/4"	C104 D00 1/4" filter	Filter C104 D00 1/4"	Filtre C104 D00 1/4"	Filtro C104 D00 1/4"		
9	✓		B0201000	Raccordo 8 - 1/4"	8 - 1/4" fitting	Anschluss 8 - 1/4"	Raccord 8 - 1/4"	Empalme 8 - 1/4"		
10	✓		B1000000	Raccordo a T 1/4"-1/4"	1/4"-1/4" T-shaped fitting	T-Anschluss 1/4"-1/4"	Raccord à T 1/4"-1/4"	Empalme en T 1/4"-1/4"		
11	✓		325118	Raccordo girevole	Rotating fitting	Drehanschluss	Raccord pivotant	Empalme giratorio		
12	✓		B2657000	Portagomma 12 - 1/4	12-1/4 rubber holder	Reifenhalter 12-1/4	Porte-tuyau 12-1/4	Porta goma 12-1/4		
13	✓		B8985000	Lubrificatore serie C	C series lubricator	Schmiervorrichtung C-Serie	Lubrificateur série C	Lubrificador serie C		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO
LOCKING SHAFT ASSEMBLY
SPERWELLESATZ
ENSEMBLE ARBRE DE BLOCAGE
CONJUNTO EJE DE BLOQUEO

Tavola N°15 - Rev. 0

710891060

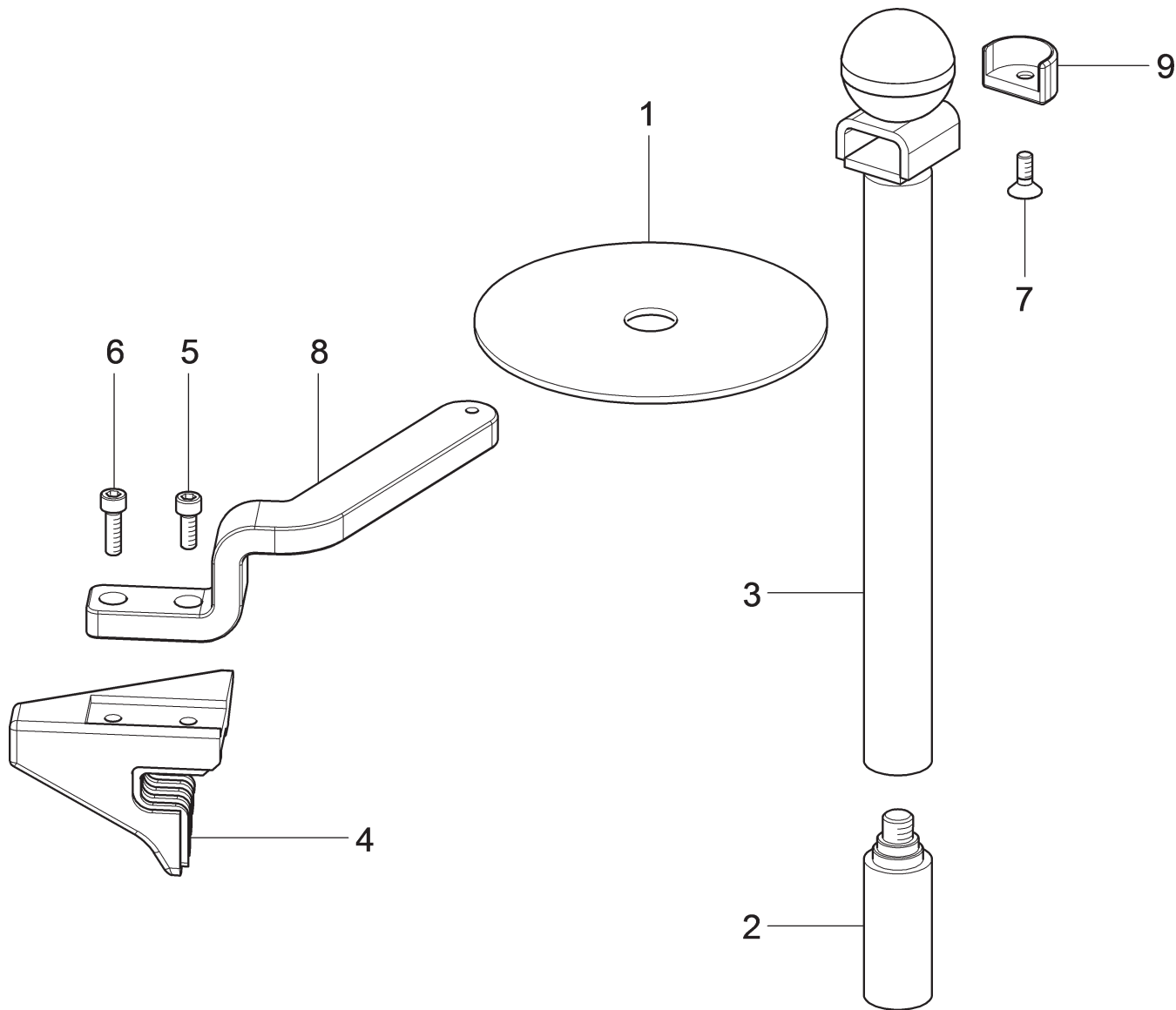
Pag. 40 di 58

**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS****Tavola N°15 - Rev. 0****710891060**GRUPPO ALBERO DI BLOCCAGGIO
LOCKING SHAFT ASSEMBLY
SPERWELLESATZ
ENSEMBLE ARBRE DE BLOPAGE
CONJUNTO EJE DE BLOQUEO**Pag. 41 di 58**

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		730022710	Albero di bloccaggio D.40	D.40 locking shaft	Sperrwelle D.40	Arbre de blocage D.40	Eje de bloqueo D.40		
2	✓		710013670	Appoggio per molla	Bearing for spring	Auflage für Feder	Appui pour ressort	Apoyo para resorte		
3	✓		710090830	Ghiera di bloccaggio	Locking ring nut	Sperrnutmutter	Bague de blocage	Virola de bloqueado		
4	✓		129580660	Corpo ghiera	Ring nut body	Nutmuttergehäuse	Corps bague de serrage	Cuerpo virola		
5	✓		129580670	Coperchio ghiera	Ring nut cover	Nutmutterabdeckung	Couvercle bague de serrage	Tapa virola		
6	✓		129580680	Camma ghiera	Ring nut cam	Nutmutternocke	Came bague de serrage	Leva virola		
7	✓		129580690	Molla ghiera	Ring nut spring	Nutmutterfeder	R ressort bague de serrage	Resorte virola		
8	✓		129580701	Semiboccola filettata sx	Lh threaded half bushing	Halbbuchse mit Gewinde links	Demi-douille filettée g	Semicasquillo roscado iz		
9	✓		129580711	Semiboccola filettata dx	Rh threaded half bushing	Halbbuchse mit Gewinde rechts	Demi-douille filettée d	Semicasquillo roscado d		
10	✓		209160	VTPSEI M4x12	TSPEI M4x12 bolt	Schraube TSPEI M4x12	Vis TSPEI M4x12	Tornillo TSPEI M4x12		
11	✓		234111	Spina cilindrica 5x32	5x32 cylindrical pin	Zylinderszapfen 5x32	Goupille cylindrique 5x32	Clavija cilíndrica 5x32		
12	✓		234174	Spina cilindrica 5x14	5x14 cylindrical pin	Zylinderszapfen 5x14	Goupille cylindrique 5x14	Clavija cilíndrica 5x14		
13	✓		237549	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
14	✓		243702	Anello 50	50 ring	Ring 50	Anneau 50	Anillo 50		
15	✓		401061	OR	OR	OR	OR	OR		
16	✓		903120	Manopola a pressione D.8	D.8 pressure knob	Druckknopf D.8	Poignée à pression D.8	Pomo a presión D.8		
17	✓		903133	Impugnatura	Handgrip	Handgriff	Poignée	Empuñadura		
18	✓		918007	Molla a compressione	Compression spring	Druckfeder	R ressort de compression	Resorte de compresión		
19	✓		710815120	Pomolo	Knob	Handgriff	Poignée	Pomo		
20	✓		209104	VTPSEI M8x60	TSPEI M8x60 bolt	Schraube TSPEI M8x60	Vis TSPEI M8x60	Tornillo TSPEI M8x60		
21	✓		710013650	Cono per albero	Cone for shaft	Kegel für Welle	Cône pour arbre	Cono para eje		
22	✓		B1156000	Protezione cono	Cone guard	Kegelschutzgehäuse	Protection cône	Protección cono		
23	✓		710412130	Tampone	Pad	Puffer	Tampon	Tampón		
24	✓		209226	VTPSEI M4x20	TSPEI M4x20 bolt	Schraube TSPEI M4x20	Vis TSPEI M4x20	Tornillo TSPEI M4x20		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

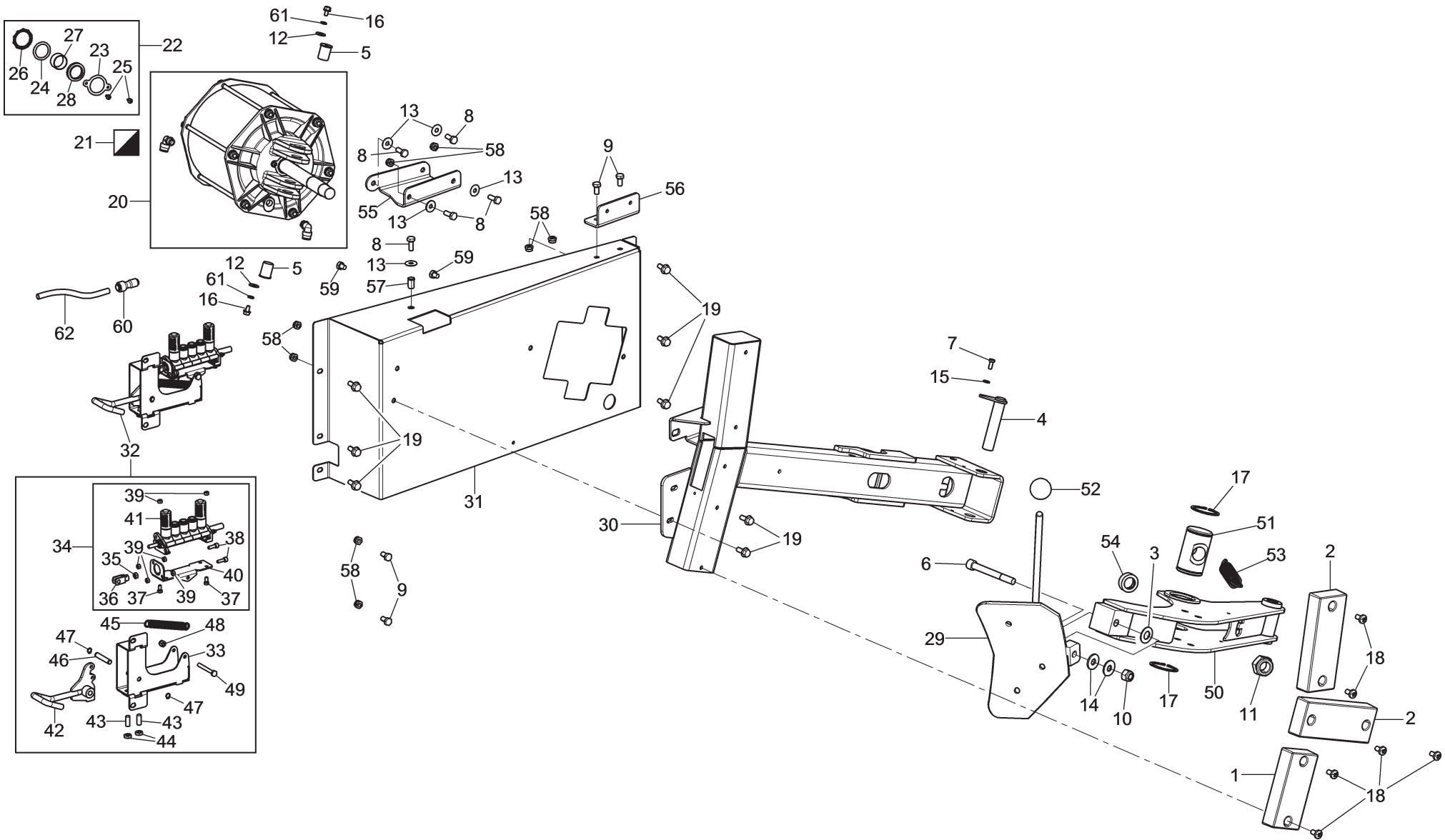
Tavola N°16 - Rev. 0

710090730

SPINGITALLONE CON TRASCINATORE
BEADPUSHER WITH PULLER
WULSTDRÜCKER MIT MITNEHMER
POUSSE-TALONS AVEC DISPOSITIF ENTRAÎNEMENT
EMPUJATAL CON ARRASTRADOR



Pag. 42 di 58



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690



LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS





Tavola N°17 - Rev. 0





710890181

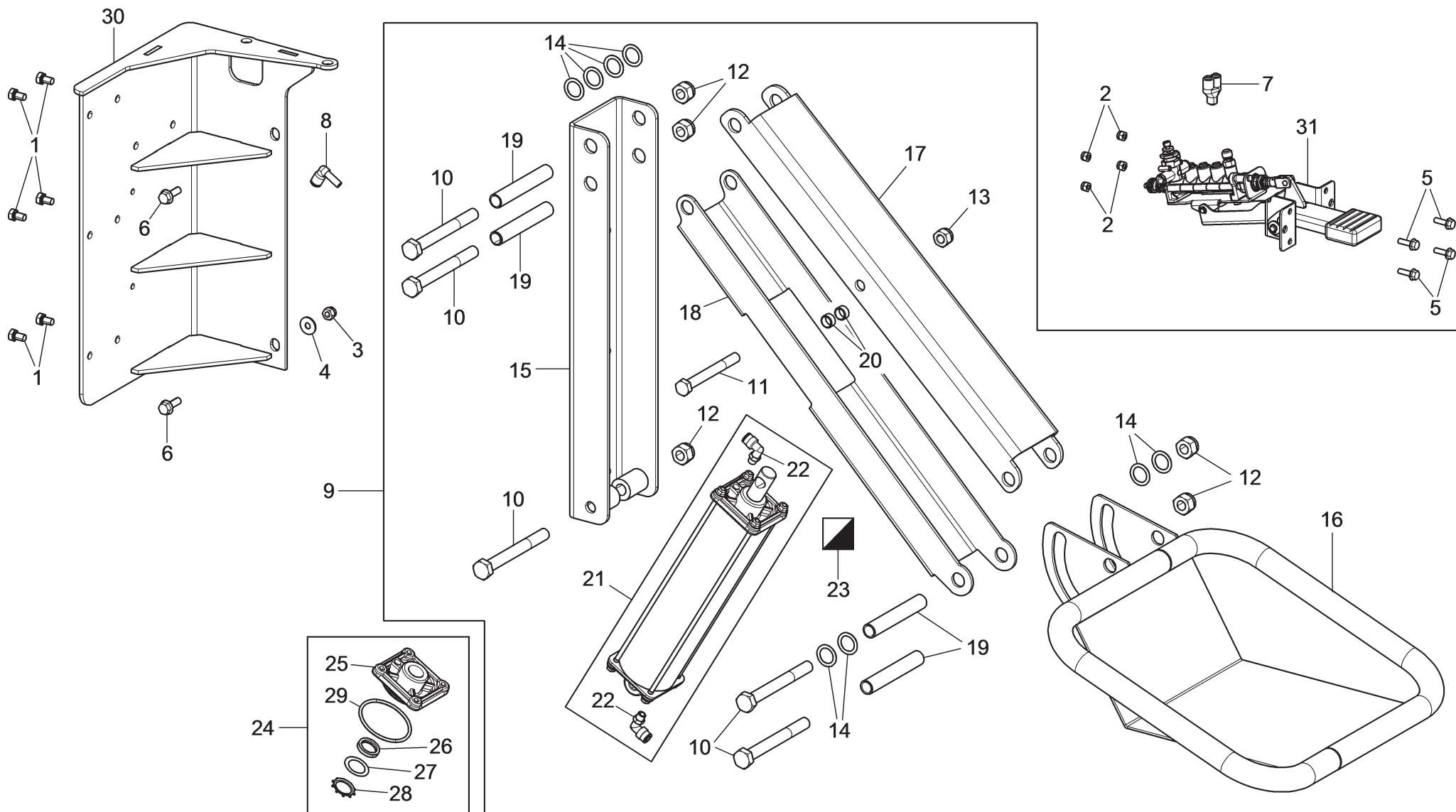
GRUPPO TRAVE STALLONATORE LATERALE
LATERAL BEAD BREAKER BEAM ASSEMBLY
TRÄGERSATZ SEITENABDRÜCKERS
ENSEMBLE POUTRE DÉCOLLE-PNEUS LATÉRAL
CONJUNTO VIGA DESTALONADOR LATERAL



Pag. 44 di 58

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO TRAVE STALLONATORE LATERALE LATERAL BEAD BREAKER BEAM ASSEMBLY TRÄGERSATZ SEITENABDRÜCKERS ENSEMBLE POUTRE DÉCOLLE-PNEUS LATÉRAL CONJUNTO VIGA DESTALONADOR LATERAL			Pag. 45 di 58	
		Tavola N°17 - Rev. 0		710890181							
ROT.KARTL.201683						ROT.KARTL.201690					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		B0381000	Appoggio in gomma corto	Rubber bearing	Kurze Gummiauflage	Appui en caoutchouc	Apoyo de goma corto			
2	✓		B0659000	Appoggio in gomma lungo	Long rubber bearing	Lange Gummiauflage	Appui en caoutchouc long	Apoyo de goma largo			
3	✓		B4134800	Molla a tazza 16,3x31,5x2	16.3x31.5x2 Belleville washer	Becherfeder 16,3x31,5x2	Ressort à godet 16,3x31,5x2	Resorte de disco 16,3x31,5x2			
4	✓		140320430	Perno fulcro braccio	Arm pivot pin	Drehpunktzapfen des Arms	Pivot point d'appui bras	Perno fulcro brazo			
5	✓		140920361	Perno fulcro cilindro	Cylinder pivot pin	Drehpunktzapfen des Zylinders	Pivot point d'appui cylindre	Perno fulcro cilindro			
6	✓		140925901	Vite per braccio stallonatore	Bolt for bead-breaker arm	Schraube für Abdrückerarm	Vis pour bras décolle-pneus	Tornillo para brazo destalonador			
7	✓		203015	VTE M6x14	TE M6x14 bolt	Schraube TE M6x14	Vis TE M6x14	Tornillo TE M6x14			
8	✓		203035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20			
9	✓		203172	VTE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16			
10	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12			
11	✓		228041	Dado autobl. M22x1,5	M22x1.5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M22x1,5	Écrou auto-bloquant M22x1,5	Tuerca autobloccante M22x1,5			
12	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18			
13	✓		237052	Rondella	Washer	Unterlagsscheibe	Rondelle	Arandela			
14	✓		237069	Rondella piana	Flat washer	Ebene Unterlagsscheibe	Rondelle plane	Arandela plana			
15	✓		238004	Rondella elastica 6,4	6.4 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle elastique 6,4	Arandela elástica 6,4			
16	✓		203126	VTE M6x8	TE M6x8 bolt	Schraube TE M6x8	Vis TE M6x8	Tornillo TE M6x8			
17	✓		243022	Seeger esterno	External clip ring	Externer Seeger	Anneau de retenue extérieur	Seeger esterno			
18	✓		270172	VTCBM8x16	TCB M8x16 bolt	Schraube TCB M8x16	Vis TCB M8x16	Tornillo TCB M8x16			
19	✓		272035	VTE M8x20	TE M8x20 bolt	Schraube TE M8x20	Vis TE M8x20	Tornillo TE M8x20			
20	✓		710290371	Cilindro stallonatore	Bead breaker cylinder	Abdrückzylinder	Cylindre décolle-pneus	Cilindro destalonador			
21	✓		GU4740	Kit guarnizione cilindro	Cylinder gasket kit	Zylinderdichtungenset	Kit joint cylindre	Kit junta cilindro			
22	✓		730070670	Kit boccola piastrina viti	Bolts plate bushing kit	Schraubenplattenbuchsensatz	Kit douille plaquette vis	Kit casquillo placa tornillos			
23	✓		140912061	Piastrina	Plate	Plättchen	Plaquette	Placa			
24	✓		140926220	Rondella guarnizione	Gasket washer	Dichtungsscheibe	Rondelle joint	Arandela guarnición			
25	✓		220063	VTCB M4,2x13	TCB M4.2x13 bolt	Schraube M4,2x13	Vis M4,2x13	Tornillo M4,2x13			
26	✓		299156	Seeger per foro	Clip ring for hole	Seeger für Loch	Anneau de retenue pour trou	Seeger para hoyo			
27	✓		630036	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubrificante			
28	✓		408425	Raschiatore	Scraper	Abschaber	Raclette	Raspador			
29	✓		710613020	Paletta	Shovel	Schaufel	Palette	Paleta			
30	✓		710813990	Insieme trave stallonatore	Bead breaker beam assembly	Abdrückerträgersatz	Ensemble poutre décolle-pneus	Conjunto viga destalonador			
31	✓		710817400	Insieme cofano stallonatore	Bead breaker casing assembly	Abdrückerhaubensatz	Ensemble coffre décolle-pneus	Conjunto capot destalonador			

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO TRAVE STALLONATORE LATERALE LATERAL BEAD BREAKER BEAM ASSEMBLY TRÄGERSATZ SEITENABDRÜCKERS ENSEMBLE POUTRE DÉCOLLE-PNEUS LATÉRAL CONJUNTO VIGA DESTALONADOR LATERAL			Pag. 46 di 58	
		Tavola N°17 - Rev. 0			710890181						
ROT.KARTL.201683						ROT.KARTL.201690					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
32	✓		710890100	Gruppo pedaliera stallonatore	Bead breaker pedalboard assembly	Abdrücker-Pedalsteuerungs-satz	Ensemble pédalier décolle-pneus	Conjunto pedalera destalonador			
33	✓		710810230	Insieme supporto pedale	Pedal supporting assembly	Pedalträgersatz	Ensemble support pédale	Conjunto soporte pedal			
34	✓		710890090	Gruppo supporto valvola	Valve support assembly	Ventilsträgersatz	Ensemble support soupape	Conjunto soporte válvula			
35	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6			
36	✓		321018	Forcella	Fork	Gabel	Fourche	Horquilla			
37	✓		203229	VTE M5x10	TE M5x10 bolt	Schraube TE M5x10	Vis TE M5x10	Tornillo TE M5x10			
38	✓		206146	VTCEI M5x16	TCEI M5x16 bolt	Schraube TCEI M5x16	Vis TCEI M5x16	Tornillo TCEI M5x16			
39	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5			
40	✓		710810260	Supporto valvola	Valve support	Ventilsträger	Support soupape	Soporte válvula			
41	✓		710890080	Gruppo valvola	Valve assembly	Ventilsatz	Ensemble soupape	Conjunto válvula			
42	✓		710810300	Insieme pedale stallonatore	Bead breaker pedal assembly	Abdrückpedalsatz	Ensemble pédale décolle-pneus	Conjunto pedal destalonador			
43	✓		210035	VSTEI piana M8x20	M8x20 STEI flat point bolt	Flachschraube STEI M8x20	Vis STEI plane M8x20	Tornillo STEI plana M8x20			
44	✓		226009	Dado basso M8	M8 jam nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8			
45	✓		918005	Molla TRZ	TRZ spring	Feder TRZ	Ressort TRZ	Resorte TRZ			
46	✓		710810330	Perno pedaliera	Pedalboard pin	Pedalenzapfen	Pivot pédalier	Perno pedalera			
47	✓		243002	Seeger esterno 8	External clip ring 8	Externer Seeger 8	Anneau de retenue extérieur 8	Seeger esterno 8			
48	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6			
49	✓		203213	VTE M6x50	TE M6x50 bolt	Schraube TE M6x50	Vis TE M6x50	Tornillo TE M6x50			
50	✓		730011592	Braccio stallonatore	Bead breaker arm	Abdrückarm	Bras décolle-pneus	Brazo destalonador			
51	✓		730019810	Perno fulcro	Pivot pin	Drehpunktzapfen	Pivot point d'appui	Perno fulcro			
52	✓		903090	Pomolo sferico D.40	D.40 ball knob	Kugelhandgriff D.40	Poignée sphérique D.40	Pomo esferico D.40			
53	✓		950020060	Molla richiamo braccio	Arm return spring	Armfeder	Ressort retourne bras	Resorte vuelta brazo			
54	✓		790012770	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciator			
55	✓		710817440	Staffa	Bracket	Bügel	Bride	Brida			
56	✓		710817430	Staffa	Bracket	Bügel	Bride	Brida			
57	✓		251111	Insero filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Insero roscado			
58	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autobloccante bajo M8x1,25			
59	✓		203028	VTE M8x10	TE M8x10 bolt	Schraube TE M8x10	Vis TE M8x10	Tornillo TE M8x10			
60	✓		325218	Riduzione 10x8	10x8 reduction	Reduzierstück 10x8	Réduction 10x8	Reducción 10x8			
61	✓		239019	Rondella dentata 6,4	6.4 toothed washer	Zahnunterlagscheibe 6,4	Rondelle dentée 6,4	Arandela dentada 6,4			
62	✓		317036	Tubo Elastolan 10x6,5 nero L=200	10x6.5 black Elastolan hose L=200	Elastolan Rohr 10x6,5 schwarz L=200	Tuyau Elastolan 10x6,5 noir L=200	Tubo Elastolan 10x6,5 negro L=200			



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690







LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

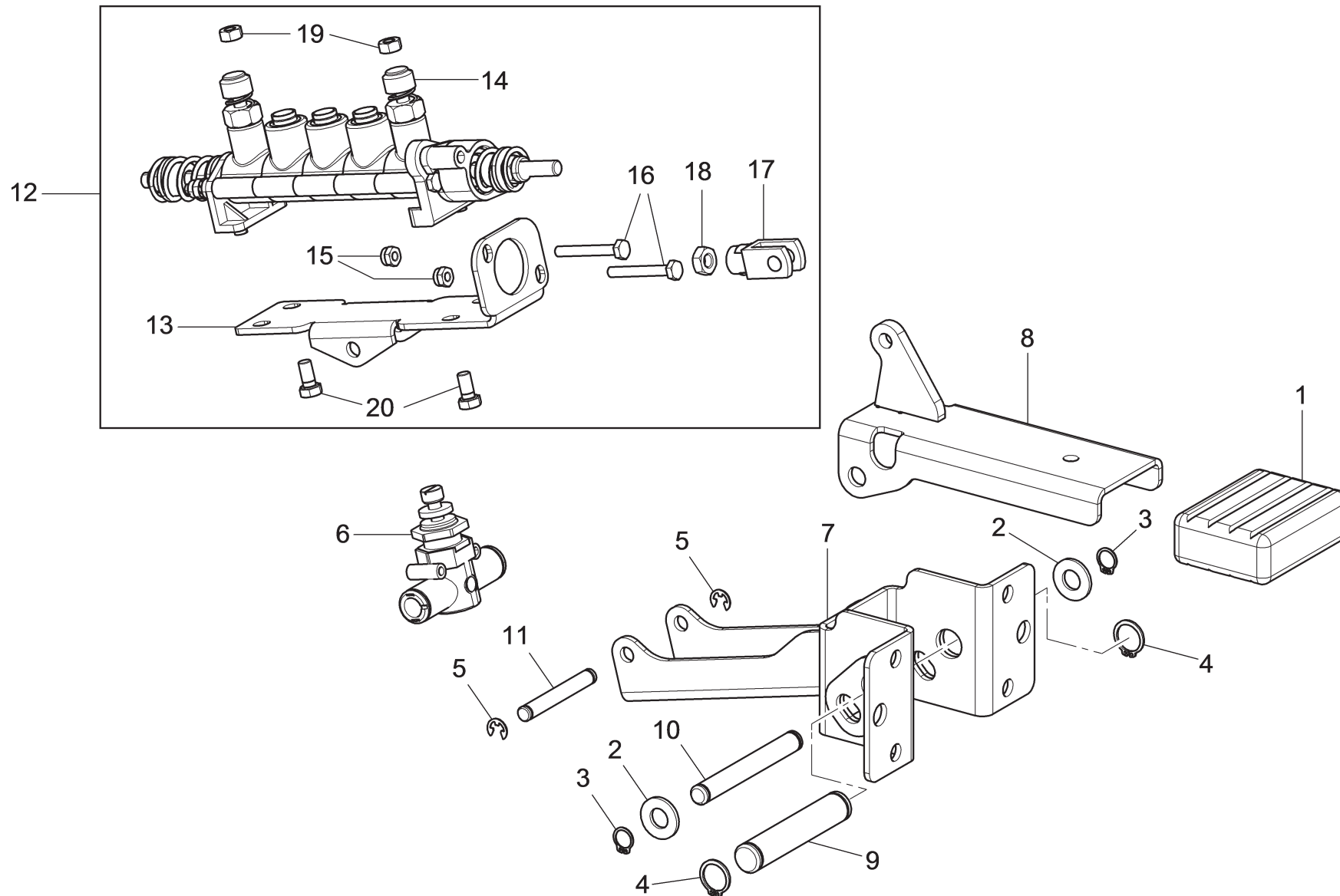
Tavola N°18 - Rev. 0

710890331

GRUPPO SOLLEVATORE
 LIFTING DEVICE ASSEMBLY
 HUBVORRICHTUNGSATZ
 ENSEMBLE ÉLÉVATEUR
 CONJUNTO ELEVADOR

→
 ←
Pag. 47 di 58

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO SOLLEVATORE LIFTING DEVICE ASSEMBLY HUBVORRICHTUNGSATZ ENSEMBLE ÉLÉVATEUR CONJUNTO ELEVADOR			Pag. 48 di 58	
		Tavola N°18 - Rev. 0			710890331						
ROT.KARTL.201683						ROT.KARTL.201690					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		203031	VTE M8x14	TE M8x14 bolt	Schraube TE M8x14	Vis TE M8x14	Tornillo TE M8x14			
2	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbtsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6			
3	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbtsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autobloccante M8			
4	✓		237052	Rondella	Washer	Unterlagsscheibe	Rondelle	Arandela			
5	✓		272021	VTE M6x20 flangiata	TE M6x20 flanged bolt	Flanschschraube TE M6x20	Vis TE M6x20 flangée	Tornillo rebordeado TE M6x20			
6	✓		272038	VTE M8x25	TE M8x25 bolt	Schraube TE M8x25	Vis TE M8x25	Tornillo TE M8x25			
7	✓		325181	Raccordo a V8	Y8 fitting	V-Anschluss 8	Raccord à V8	Empalme en V8			
8	✓		325186	Raccordo pneumatico L fisso 8-8	8-8 L pneumatic fixed fitting	Pneumatischer L-Festanschluss 8-8	Raccord pneumatique L fixe 8-8	Empalme neumático en L fijo 8-8			
9	✓		710591900	Sollevatore laterale	Lateral lifting device	Seitlichhubvorrichtung	Élévateur latéral	Elevador lateral			
10	✓		B2184000	VTE M14x140	TE M14x140 bolt	Schraube TE M14x140	Vis TE M14x140	Tornillo TE M14x140			
11	✓		201266	VTE M12x110	TE M12x110 bolt	Schraube TE M12x110	Vis TE M12x110	Tornillo TE M12x110			
12	✓		228001	Dado autobloccante 14x2	14x2 self-locking nut	Selbtsichernde Mutter 14x2	Écrou auto-bloquant 14x2	Tuerca autobloccante 14x2			
13	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbtsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12			
14	✓		237502	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
15	✓		710516630	Supporto saldato	Welded support	Geschweißter Träger	Support soudé	Soporte soldado			
16	✓		710516670	Supporto ruota	Wheel support	Reifenträger	Support roue	Soporte rueda			
17	✓		710516701	Braccio grande	Big arm	Großer Arm	Bras grand	Brazo grande			
18	✓		710516901	Lamiera	Plate	Blech	Tôle	Chapa			
19	✓		710516910	Tube	Hose	Rohr	Tuyau	Tube			
20	✓		710517030	Distanziale	Spacer	Abstandsstück	Entretoise	Distanciador			
21	✓		770012550	Cilindro D.70	D. 70 cylinder	Zylinder D.70	Cylindre D. 70	Cilindro D. 70			
22	✓		325053	Raccordo a L	L-shaped fitting	L-Anschluss	Raccord à L	Empalme en L			
23	✓		GU4870	Kit guarnizione cilindro D.70	Cylinder gasket kit D.70	Zylinderdichtungenset D.70	Kit joint cylindre D.70	Kit junta cilindro D.70			
24	✓		790070800	Kit flangia + guarnizione cilindro	Flange + cylinder gasket kit	Flansch + Zylinderdichtungenset	Kit bride + joint cylindre	Kit brida + junta cilindro			
25	✓		140301253	Flangia anteriore	Front flange	Vordere Flansch	Bride antérieur	Brida anterior			
26	✓		403108DM	Guarnizione	Gasket	Dichtung	Joint	Junta			
27	✓		50250036HDM	Rondella spessoramento	Shim washer	Unterlegscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor			
28	✓		50502014DM	Seeger per foro	Clip ring for hole	Seeger für Loch	Anneau de retenue pour trou	Seeger para hoyo			
29	✓		401174DM	OR	OR	OR	OR	OR			
30	✓		710814101	Insieme staffa sollevatore	Lifting device bracket assembly	Hubvorrichtung-Untererbügel-satz	Ensemble bride élévateur	Conjunto brida elevador			
31	✓	19.0	710890130	Gruppo pedaliera sollevatore	Lifting device pedalboard assembly	Hubvorrichtung-Pedalsteuerungssatz	Ensemble pédalier élévateur	Conjunto pedalera elevador			



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690







LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

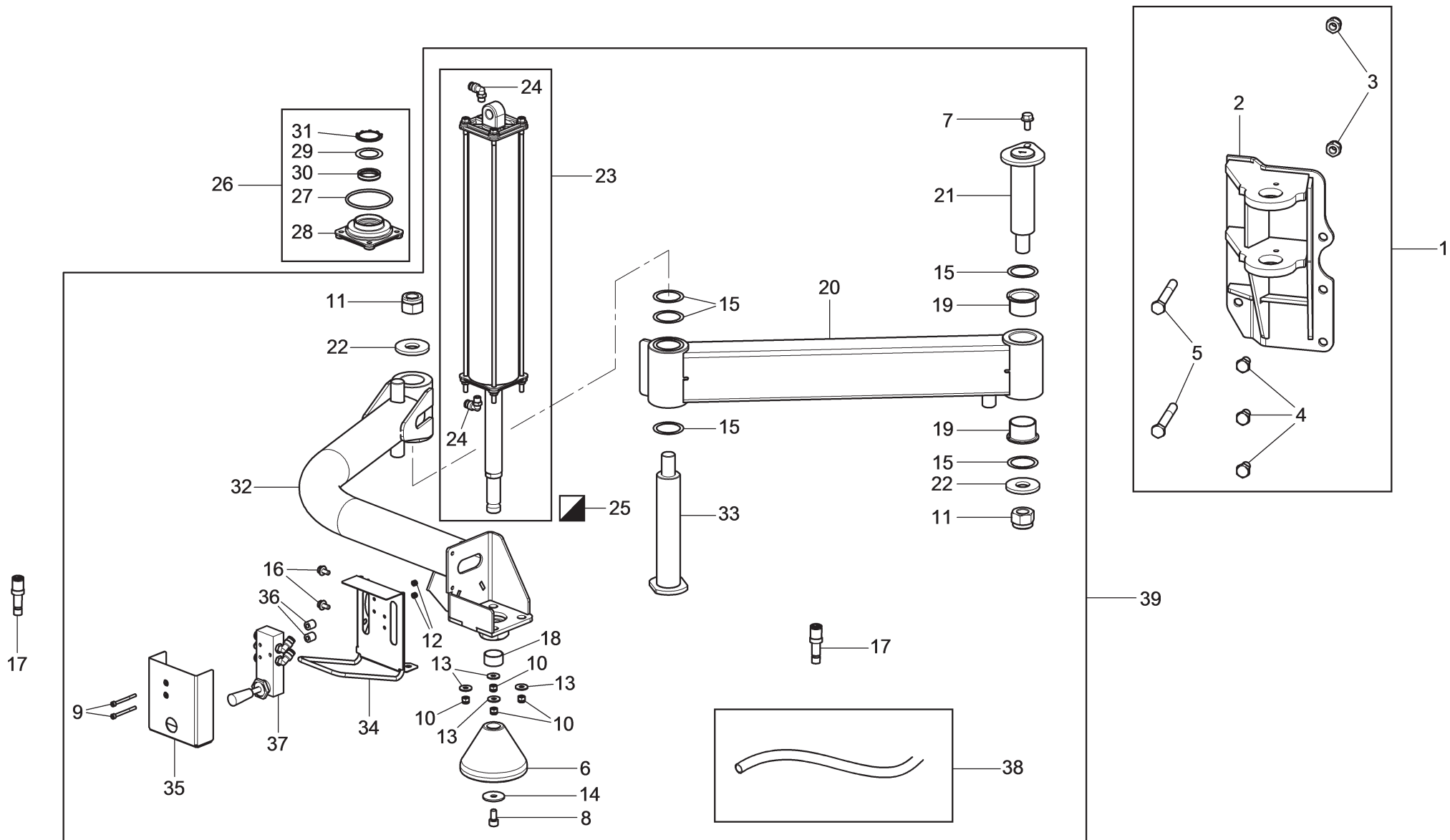
GRUPPO PEDALIERA SOLLEVATORE
LIFTING DEVICE PEDALBOARD ASSEMBLY
HUBVORRICHTUNG-PEDALSTEUERUNGSSATZ
ENSEMBLE PÉDALIER ÉLEVATEUR
CONJUNTO PEDALERA ELEVADOR

Tavola N°19 - Rev. 0

710890130

Pag. 49 di 58

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					GRUPPO PEDALIERA SOLLEVATORE LIFTING DEVICE PEDALBOARD ASSEMBLY HUBVORRICHTUNG-PEDALSTEUERUNGSSATZ ENSEMBLE PÉDALIER ÉLEVATEUR CONJUNTO PEDALERA ELEVADOR			Pag. 50 di 58	
		Tavola N°19 - Rev. 0		710890130							
ROT.KARTL.201683						ROT.KARTL.201690					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		B0173000	Tappe protezione pedale	Pedal protection plug	Pedalschutzstöpsel	Bouchon protection pédale	Tapón protección pedal			
2	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4			
3	✓		243002	Seeger esterno 8	External clip ring 8	Externer Seeger 8	Anneau de retenue extérieur 8	Seeger externo 8			
4	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger externo 12			
5	✓		299042	Anello di fermo D.4	D.4 stopper ring	Stoppring D.4	Anneau d'arrêt D.4	Anillo de seguro D.4			
6	✓		399284	Regolatore di flusso	Flow regulator	Flussregler	Regulateur de débit	Regulador de flujo			
7	✓		710810400	Insieme supporto pedale	Pedal supporting assembly	Pedalträgersatz	Ensemble support pédale	Conjunto soporte pedal			
8	✓		710810430	Insieme pedale	Pedal assembly	Pedalsatz	Ensemble pédale	Conjunto pedal			
9	✓		710810470	Perno D.12	D.12 pin	Zapfen D.12	Pivot D.12	Perno D.12			
10	✓		710810480	Perno D.8	D.8 pin	Zapfen D.8	Pivot D.8	Perno D.8			
11	✓		710810490	Perno D.6	D.6 pin	Zapfen D.6	Pivot D.6	Perno D.6			
12	✓		710890140	Gruppo lama con valvola	Blade assembly with valve	Blechsatz mit Ventil	Ensemble lame avec soupape	Conjunto cuchilla con válvula			
13	✓		710810440	Lama supporto valvola	Valve support blade	Ventilstützklinge	Lame support soupape	Cuchilla soporte válvula			
14	✓		710890120	Gruppo valvola sollevatore	Lifting device valve assembly	Hubvorrichtung-Ventilsatz	Ensemble soupape élévateur	Conjunto válvula elevador			
15	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autobloccante baja M4			
16	✓		203356	VTE M4x30	TE M4x30 bolt	Schraube TE M4x30	Vis TE M4x30	Tornillo TE M4x30			
17	✓		321018	Forcella	Fork	Gabel	Fourche	Horquilla			
18	✓		226007	Dado basso M6	M6 jam nut	Untere Mutter M6	Écrou bas M6	Tuerca baja M6			
19	✓		224005	Dado medio M5	M5 med nut	Mittlere Mutter M5	Écrou moyen M5	Tuerca media M5			
20	✓		203229	VTE M5x10	TE M5x10 bolt	Schraube TE M5x10	Vis TE M5x10	Tornillo TE M5x10			



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690









LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
 LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

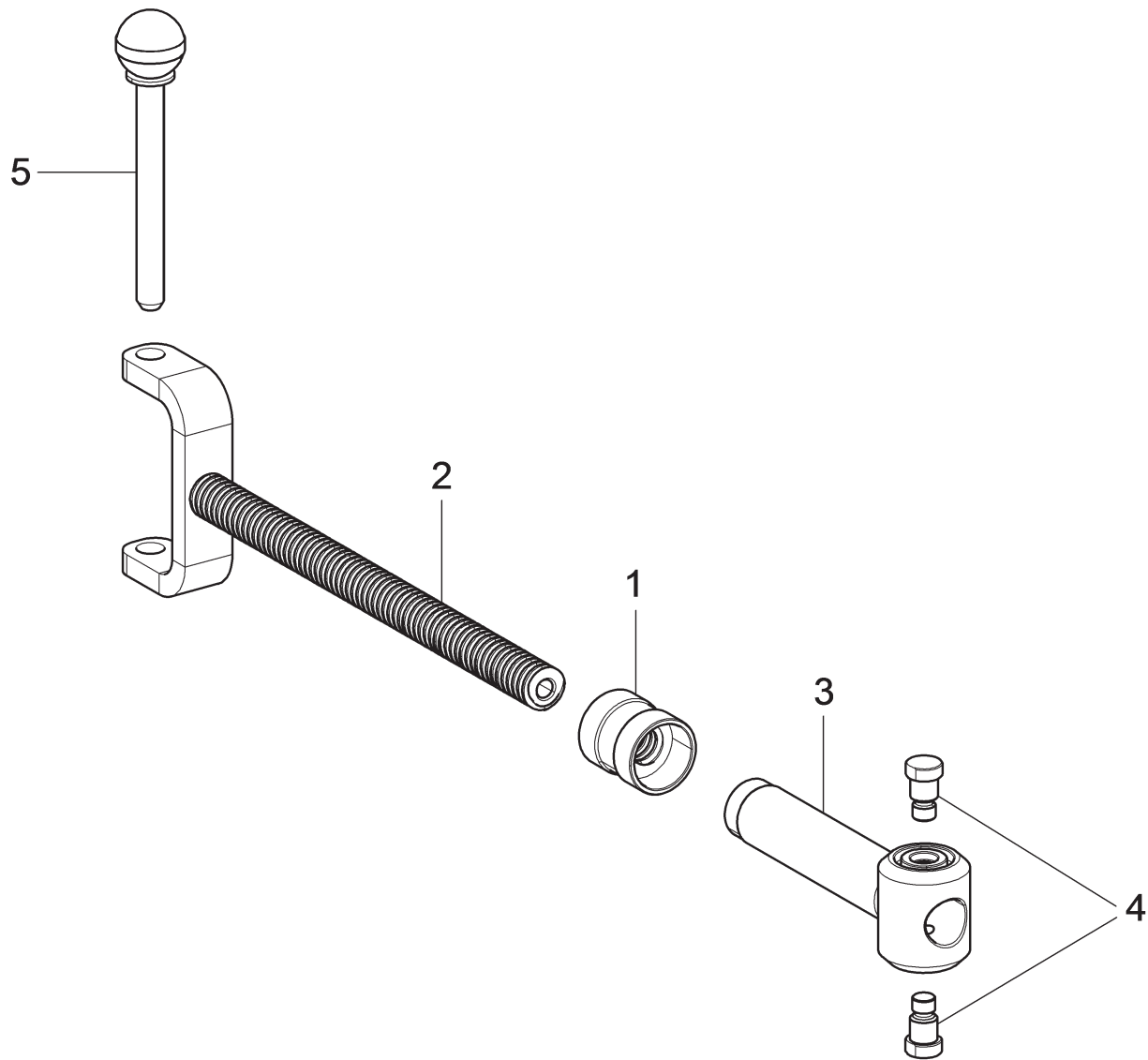
Tavola N°20 - Rev. 0




710890880

GRUPPO PLUS99TX
 PLUS99TX ASSEMBLY
 PLUS99TX PLUS-SATZ
 ENSEMBLE PLUS99TX
 CONJUNTO PLUS99TX

	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PLUS99TX PLUS99TX ASSEMBLY PLUS99TX PLUS-SATZ ENSEMBLE PLUS99TX CONJUNTO PLUS99TX			Pag. 52 di 58		
	Tavola N°20 - Rev. 0		710890880							
ROT.KARTL.201683					ROT.KARTL.201690					
•										
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		

1	✓		710890690	Kit staffa	Bracket kit	Bügelset	Kit bride	Kit brida		
2	✓		710813550	Insieme staffa	Bracket assembly	Bügelatz	Ensemble bride	Conjunto brida		
3	✓		228006	Dado autobloccante M12	M12 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M12	Écrou auto-bloquant M12	Tuerca autobloccante M12		
4	✓		256069	VTE M12x16	TE M12x16 bolt	Schraube TE M12x16	Vis TE M12x16	Tornillo TE M12x16		
5	✓		201078	VTE M12x90	TE M12x90 bolt	Schraube TE M12x90	Vis TE M12x90	Tornillo TE M12x90		
6	✓		140820500	Cono pressore	Pusher cone	Druckkegel	Cône presseur	Cono prensador		
7	✓		272172	VTE M8x16	TE M8x16 bolt	Schraube TE M8x16	Vis TE M8x16	Tornillo TE M8x16		
8	✓		206172	VTCEI M8x16	TCEI M8x16 bolt	Schraube TCEI M8x16	Vis TCEI M8x16	Tornillo TCEI M8x16		
9	✓		206360	VTCEI M4x45	TCEI M4x45 bolt	Schraube TCEI M4x45	Vis TCEI M4x45	Tornillo TCEI M4x45		
10	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autobloccante M6		
11	✓		228026	Dado autobloccante M20	M20 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M20	Écrou auto-bloquant M20	Tuerca autobloccante M20		
12	✓		228036	Dado autobloccante basso M4	M4 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M4	Écrou auto-bloquant bas M4	Tuerca autobloccante baja M4		
13	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18		
14	✓		237037	Rondella piana tranciante 8x32x2,5	8x32x2.5 flat washer	Ebene Schneidscheibe 8x32x2,5	Rondelle plane 8x32x2,5	Arandela plana 8x32x2,5		
15	✓		237542	Anello rasamento	Shim adjusting ring	Unterlegscheibe	Anneau rasage	Anillo rasamiento		
16	✓		272188	VTE M6x12	TE M6x12 bolt	Schraube TE M6x12	Vis TE M6x12	Tornillo TE M6x12		
17	✓		325054	Riduzione 8-6	8-6 reduction	Reduzierstück 8-6	Réduction 8-6	Reducción 8-6		
18	✓		630036	Boccola autolubrificante	Self-lubricating bushing	Selbstschmierfähige Büchse	Douille auto-lubrifiante	Casquillo autolubricante		
19	✓		630087	Boccola PGB	PGB bushing	Büchse PGB	Douille PGB	Casquillo PGB		
20	✓		710811380	Insieme braccio corto	Short arm assembly	Kurzarmsatz	Ensemble bras court	Conjunto brazo corto		
21	✓		710812320	Insieme perno con rondella	Pin assembly with washer	Zapfensatz mit Scheibe	Ensemble pivot avec rondelle	Conjunto perno con arandela		
22	✓		710814190	Rondella	Washer	Unterlagsscheibe	Rondelle	Arandela		
23	✓		710890310	Cilindro pneumatico D.70	D.70 pneumatic cylinder	Pneumatikzylinder D.70	Cylindre pneumatique D.70	Cilindro neumático D.70		
24	✓		325178	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme		
25	✓		GU5060	Kit guarnizione cilindro D.70	Cylinder gasket kit D.70	Zylinderdichtungenset D.70	Kit joint cylindre D.70	Kit junta cilindro D.70		
26	✓		790070390	Kit flangia + guarnizione cilindro	Flange + cylinder gasket kit	Flansch + Zylinderdichtungenset	Kit bride + joint cylindre	Kit brida + junta cilindro		
27	✓		401174DM	OR	OR	OR	OR	OR		
28	✓		770711841	Flangia anteriore	Front flange	Vordere Flansch	Bride antérieur	Brida anterior		
29	✓		50250038HDM	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor		
30	✓		408246DM	Guarnizione SD 25 35 7	SD 25 35 7 gasket	Dichtung SD 25 35 7	Joint SD 25 35 7	Junta SD 25 35 7		
31	✓		50502015DM	Seeger per foro	Clip ring for hole	Seeger für Loch	Anneau de retenue pour trou	Seeger para hoyo		
32	✓		770711370	Braccio curvo	Bent arm	Gebogener Arm	Bras plié	Brazo plegado		



ROT.KARTL.201683		ROT.KARTL.201690	
•		•	
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		 
	Tavola N°21 - Rev. 0	G1000A115	GRUPPO LIMITATORE DI CORSA STROKE LIMITING DEVICE ASSEMBLY HUBBEGRENZERSATZ ENSEMBLE LIMITEUR DE COURSE CONJUNTO LIMITADOR DE CARRERA
			Pag. 54 di 58



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS**

Tavola N°21 - Rev. 0

G1000A115

GRUPPO LIMITATORE DI CORSA
STROKE LIMITING DEVICE ASSEMBLY
HUBBEGRENZERSATZ
ENSEMBLE LIMITEUR DE COURSE
CONJUNTO LIMITADOR DE CARRERA



ROT.KARTL.201683

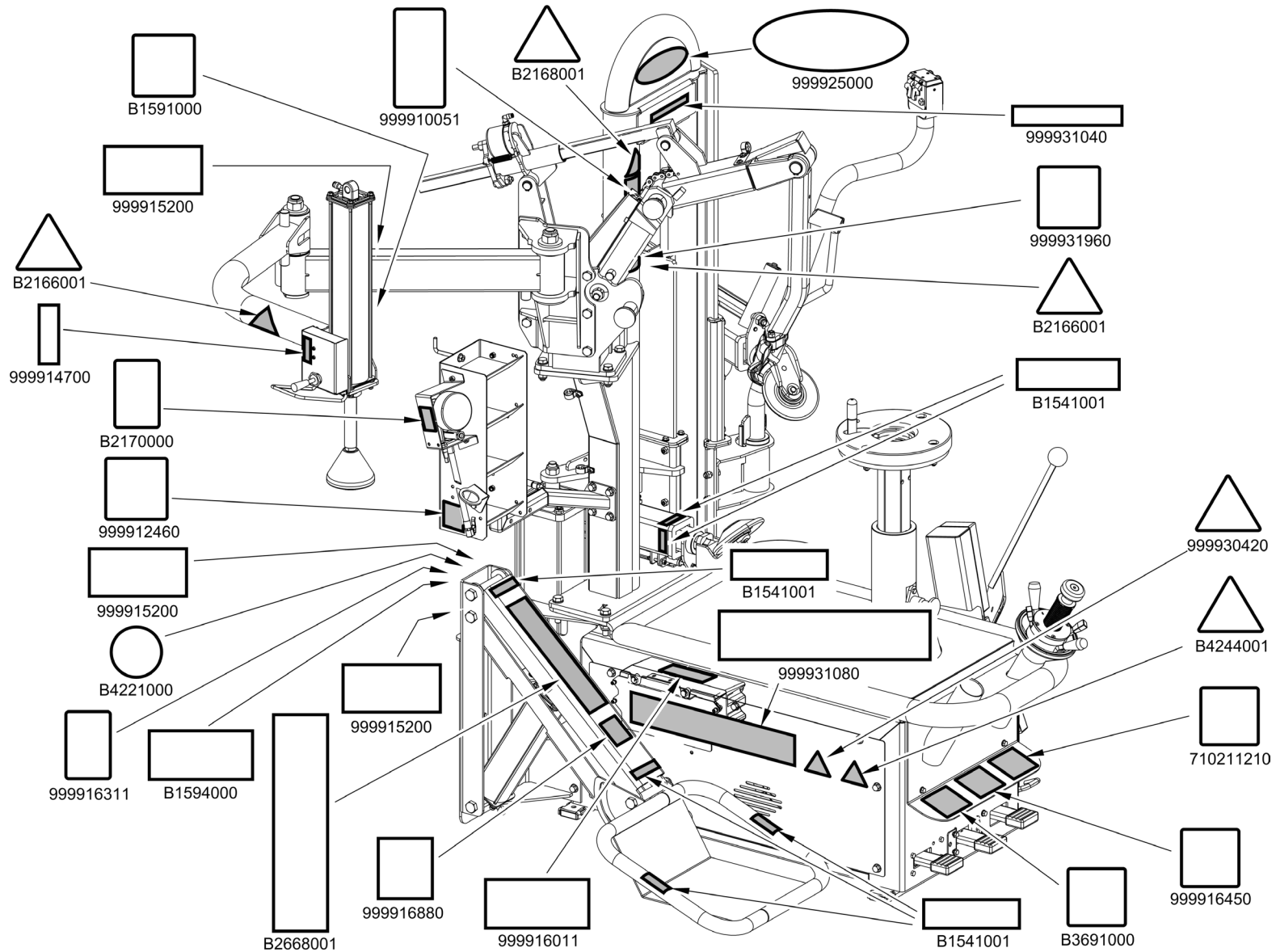
ROT.KARTL.201690

•

•

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	---	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	---	---

1	✓		770010780	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Bague	Virola		
2	✓		770011380	Supporto vite saldata	Welded vice support	Geschweißter Schrauben- träger	Support vis soudé	Soporte tornillo soldado		
3	✓		770011400	Riscontro saldato	Welded stopper	Geschweißter Anschlag	Butée soudé	Tope soldado		
4	✓		770011440	Vite	Bolt	Schraube	Vis	Tornillo		
5	✓		770090140	Perno con pomolo	Pin with knob	Zapfen mit Handgriff	Pivot avec poignée	Perno con pomo		



ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690







LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS

Tavola N°22 - Rev. 1

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATES POSITIONING
SCHILDERPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLAQUETTES
POSICIONAMIENTO PLAQUITAS

Pag. 56 di 58

		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS					POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDERPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		Pag. 57 di 58		
		Tavola N°22 - Rev. 1			-						
ROT.KARTL.201683						ROT.KARTL.201690					
●						●					
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
	✓		B1541001	Targhetta di pericolo	Danger nameplate	Gefahrschild	Plaquette de danger	Plaquita peligro			
	✓		B1591000	Targhetta indicazione tubo rosso	Red hose indicating nameplate	Anzeigeschild roten Schlauchs	Plaquette indication tuyau rouge	Plaquita indicación tubo rojo			
	✓		B1594000	Targhetta data	Date indicating nameplate	Datumsschild	Plaquette date	Plaquita fecha			
	✓		B2166001	Targhetta pericolo stallonatore	Bead breaker danger nameplate	Abdrückersgefahrenschild	Plaquette danger décolle-pneus	Plaquita peligro destalonador			
	✓		B2168001	Targhetta pericolo scoppio pneumatico	Tyre burst danger indicating nameplate	Gefahrenschild von Reifenbersten	Plaquette danger éclatement pneu	Plaquita peligro de explosión del neumático			
	✓		B2170000	Targhetta indicazione max. pressione gonfiaggio	Max. inflation pressure rating nameplate	Anzeigeschild des Höchstaufpumpendrucks	Plaquette indication maximum pression gonflage	Plaquita indicación máx. presión inflado			
	✓		B2668001	Targhetta pericolo sollevatore ruota (solo per il modello con sollevatore laterale)	Wheel lifting device danger nameplate (on model with lateral lifting device only)	Rad-Hubvorrichtung Gefahrenschild (für das Modell mit Seitenhubvorrichtung)	Plaquette danger élévateur roue (uniquement pour le modèle avec élévateur latéral)	Plaquita peligro elevador rueda (sólo para modelo con elevador lateral)			
	✓		B3691000	Targhetta pedale gonfiaggio	Inflation pedal nameplate	Aufpumppedalschild	Plaquette pédale de gonflage	Plaquita pedal de inflado			
	✓		B4182000	Targhetta specifiche motore elettrico	Electric motor specifications nameplate	Spezifikationen des elektrischen Motors Schild	Plaquette spécifications moteur électrique	Plaquita especificaciones motor eléctrico			
	✓		B4221000	Targhetta messa a terra	Grounding nameplate	Erdungsschild	Plaquette mise à la terre	Plaquita puesta a tierra			
	✓		B4244001	Targhetta pericolo parti rotanti	Rotating parts danger nameplate	Gefahrenschild für drehenden Teilen	Plaquette danger parties en rotation	Plaquita peligro partes giratorias			
	✓		710211210	Targhetta senso rotazione	Rotation direction nameplate	Drehrichtungsschild	Plaquette sens rotation	Plaquita sentido de rotación			
	✓		999910051	Targhetta uso dispositivi di protezione	Protection device use nameplate	Verwendung von Schutzvorrichtungen Schild	Plaquette utilisation dispositifs de protection	Plaquita uso disp. protección			
	✓		999912460	Targhetta pressione alimentazione	Supply pressure indicating nameplate	Versorgungsdruckschild	Plaquette pression alimentation	Plaquita presión alimentación			
	✓		999914700	Targhetta comandi premialone (solo per il modello con spingitalone pneumatico)	Bead press device control nameplate (on model with pneumatic beadpusher only)	Wulstabdrücksschild (nur bei Modell mit pneumatischem Wulstdrücker)	Plaquette commandes pousse-talon (uniquement pour le modèle avec pousse-pneu pneumatique)	Plaquita mandos presionatalón (sólo para el modelo con empujatalón neumático)			
	✓		999915200	Targhetta matricola	Serial number nameplate	Seriennummernschild	Plaquette matricule	Plaquita matrícula			
	✓		999916011	Targhetta motoinverter	Motoinverter nameplate	Motorsfrequenzumformer Schild	Plaquette moto-inverseur	Plaquita motoinverter			
	✓		999916311	Targhetta cassonetto rifiuti	Rubbish skip nameplate	Abfalltonneschild	Plaquette poubelle déchets	Plaquita contenedor desechos			
	✓		999916450	Targhetta pedale sollevatore (solo per il modello con sollevatore laterale)	Lifting device pedal nameplate (on model with lateral lifting device only)	Hubvorrichtungspedal Schild (nur bei Modell mit Seitenhubvorrichtung)	Plaquette pédale élévateur (uniquement pour le modèle avec élévateur latéral)	Plaquita pedal elevador (sólo para modelo con elevador lateral)			
	✓		999916880	Targhetta portata max. 80 kg (176 lbs) (solo per il modello con sollevatore laterale)	Max. capacity load 80 kg (176 lbs) nameplate (on model with lateral lifting device only)	Höchsttragfähigkeit 80 kg (176 lbs) Schild (nur bei Modell mit Seitenhubvorrichtung)	Plaquette portée max. 80 kg (176 lbs) (uniquement pour le modèle avec élévateur latéral)	Plaquita capacidad máx. 80 kg (176 lbs) (sólo para modelo con elevador lateral)			
	✓		999931960	Targhetta WDK	WDK nameplate	Schild WDK	Plaquette WDK	Plaquita WDK			
	✓		999925000	Targhetta Rotary ovale	Rotary oval nameplate	Ovales Rotary Schild	Plaquette Rotary ovale	Plaquita Rotary ovalada			



**LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE
LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS**

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATES POSITIONING
SCHILDERPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLAQUETTES
POSICIONAMIENTO PLAQUITAS

Tavola N°22 - Rev. 1

-

ROT.KARTL.201683

ROT.KARTL.201690

#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
---	---	-----	---	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	---	---

	✓		999930420	Targhetta pericolo scossa elettrica	Electric shock danger nameplate	Elektrizitätgefahrnschild	Plaque danger électricité	Plaquita peligro choque eléctrico		
	✓		999931040	Targhetta "Engineered by Butler"	"Engineered by Butler" nameplate	"Engineered by Butler" Schild	Plaque "Engineered by Butler"	Plaquita "Engineered by Butler"		
	✓		999931080	Targhetta apparecchiatura	Equipment nameplate	Geräteschild	Plaque équipement	Plaquita equipo		